



Tartalom

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Bizottság 1078/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete (2014. augusztus 7.) a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló 649/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról ⁽¹⁾ 1
- ★ A Bizottság 1079/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. október 14.) a felvásárlást, raktározást és forgalomba hozatalt magukban foglaló intervenciós intézkedések finanszírozási költségeire az EMGA által a 2015. pénzügyi évben alkalmazandó kamatlábak meghatározásáról 7
- A Bizottság 1080/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. október 14.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról 9

HATÁROZATOK

2014/714/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2014. október 13.) az EN 1384:2012 „Fejvédők lovas sportolók részére” harmonizált szabvány hivatkozásának az Európai Unió Hivatalos Lapjából az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében való visszavonásáról (az értesítés a C(2014) 7236. számú dokumentummal történt) 11

2014/715/EU:

- ★ A Bizottság végrehajtási határozata (2014. október 14.) a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendelet értelmében a Bizottság által nem együttműködő harmadik országnak tekintett harmadik ország azonosításáról 13

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

- ★ Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 60. számú előírása – Egységes rendelkezések a kétkerekű motorkerékpároknak és mopedeknek a vezető által működtetett kezelőszervek – többek között a kezelőszervek, a visszajelző lámpák és a kijelzők azonosítása – tekintetében történő jóváhagyásáról 23
-

Helyesbítések

- ★ Helyesbítés a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2014. január 20-i 2014/24/KKBP tanácsi végrehajtási határozathoz (HL L 16., 2014.1.21.) 41
- ★ Helyesbítés a gyógyszereket lakossági távértékesítésre kínáló személyek azonosítására szolgáló közös logó mintájáról, valamint a közös logó hitelességének értékelését lehetővé tevő műszaki, elektronikai és kriptográfiai követelményekről szóló, 2014. június 24-i 699/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelethez (HL L 184., 2014.6.25.) 41

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A BIZOTTSÁG 1078/2014/EU FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2014. augusztus 7.)

a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló 649/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a veszélyes vegyi anyagok kiviteléről és behozataláról szóló, 2012. július 4-i 649/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 23. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) A 649/2012/EU rendelet végrehajtja az 1998. szeptember 11-én aláírt és a Közösség nevében a 2003/106/EK tanácsi határozattal ⁽²⁾ jóváhagyott, a nemzetközi kereskedelemben forgalmazott egyes veszélyes vegyi anyagok és peszticidok előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásáról (PIC-eljárás) szóló Rotterdami Egyezményt.
- (2) Helyénvaló figyelembe venni az egyes vegyi anyagok vonatkozásában az 1907/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾, az 1107/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁴⁾, valamint az 528/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ nyomán hozott szabályozási intézkedéseket.
- (3) A bitertanol jóváhagyását az 1107/2009/EK rendelet szerint visszavonták, tehát ezt az anyagot tilos peszticidként használni, és fel kell venni a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. és 2. részében található vegyianyagjegyzékekbe.
- (4) A cihexatin és az azociklotin nem került az 1107/2009/EK rendelet szerinti hatóanyagként jóváhagyásra, tehát ezeket az anyagokat tilos peszticidként használni, és fel kell venni őket a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. és 2. részében található vegyianyagjegyzékekbe.

⁽¹⁾ HL L 201., 2012.7.27., 60. o.

⁽²⁾ A Tanács 2002. december 19-i 2003/106/EK határozata a nemzetközi kereskedelemben forgalmazott egyes veszélyes vegyi anyagok és növényvédő szerek előzetes tájékoztatáson alapuló jóváhagyási eljárásáról szóló rotterdami egyezménynek a Közösség nevében való jóváhagyásáról (HL L 63., 2003.3.6., 27. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1907/2006/EK rendelete a vegyi anyagok regisztrálásáról, értékeléséről, engedélyezéséről és korlátozásáról (REACH), az Európai Vegyianyag-ügynökség létrehozásáról, az 1999/45/EK irányelv módosításáról, valamint a 793/93/EGK tanácsi rendelet, az 1488/94/EK bizottsági rendelet, a 76/769/EGK tanácsi irányelv, a 91/155/EGK, a 93/67/EGK, a 93/105/EGK és a 2000/21/EK bizottsági irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 396., 2006.12.30., 1. o.).

⁽⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2009. október 21-i 1107/2009/EK rendelete a növényvédő szerek forgalomba hozataláról valamint a 79/117/EGK és a 91/414/EGK tanácsi irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 309., 2009.11.24., 1. o.)

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012. május 22-i 528/2012/EU rendelete a biocid termékek forgalmazásáról és felhasználásáról (HL L 167., 2012.6.27., 1. o.).

- (5) A cinidon-etilnek, a ciklanilidnek, az etoxiszulfuronnak és az oxadiargilnak az 1107/2009/EK rendelet szerinti hatóanyag-jóváahagyása lejárt, tehát ezeket az anyagokat tilos peszticidként használni, és fel kell venni őket a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. és 2. részében található vegyianyagjegyzékekbe.
- (6) A rotenon nem került az 1107/2009/EK rendelet szerinti hatóanyagként jóváahagyásra, tehát peszticidként történő használata szigorú korlátozások alá esik, és gyakorlatilag mindenfajta felhasználása tilos annak ellenére, hogy a 17. termékcsoporthoz való besorolás érdekében az 528/2012/EU rendelet keretében azonosításra és az értékelés céljából bejelentésre került, így használatát a tagállamok az említett rendelet alapján meghozandó határozat elfogadásáig továbbra is engedélyezhetik. Ezért a rotenont fel kell venni a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. és 2. részében foglalt vegyianyagjegyzékekbe.
- (7) A didecil-dimetil-ammónium-klorid jóváahagyását az 1107/2009/EK rendelet szerint visszavonták, tehát ezt az anyagot tilos a növényvédő szerek csoportjába tartozó peszticidként használni, és fel kell venni a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. részében található vegyianyagjegyzékbe.
- (8) A warfarinnak és a ciflutrinnak az 1107/2009/EK rendelet szerinti hatóanyag-jóváahagyása lejárt, tehát ezeket az anyagokat tilos a növényvédő szerek csoportjába tartozó peszticidként használni, és fel kell venni őket a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. részében található vegyianyagjegyzékbe.
- (9) A Rotterdami Egyezmény részes felei konferenciájának 2013. április 28. és május 10. között tartott hatodik ülésén úgy határoztak, hogy az azinfosz-metilt, a perfluoroktán-szulfonsavat, a perfluor-oktánszulfonátokat, a perfluor-oktánszulfonamidokat és a perfluor-oktánszulfonilokat felveszik az egyezmény III. mellékletébe, így az említett vegyületekre az egyezmény értelmében a PIC-eljárás vonatkozik. Ezért ezeket a vegyi anyagokat törölni kell a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 2. részében szereplő vegyianyagjegyzékből, és fel kell venni őket az említett melléklet 3. részében található vegyianyagjegyzékbe.
- (10) A Rotterdami Egyezmény részes felei konferenciáján a felek emellett úgy határoztak, hogy a kereskedelmi forgalomban lévő pentabrom-difenil-étert, ideértve a tetra- és pentabrom-difenil-étert, valamint a kereskedelmi forgalomban lévő oktabrom-difenil-étert, ideértve a hexa- és heptabrom-difenil-étert, felveszik az egyezmény III. mellékletébe, így az említett vegyületekre az egyezmény értelmében a PIC-eljárás vonatkozik. Mivel a tetrabrom-difenil-éter, a pentabrom-difenil-éter, a hexabrom-difenil-éter és heptabrom-difenil-éter már szerepelnek a 649/2012/EU rendelet V. mellékletében, tehát exporttilalom vonatkozik rájuk, e vegyi anyagok nem kerülnek felvételre a 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 3. részében foglalt vegyianyagjegyzékbe.
- (11) A 649/2012/EU rendelet I. mellékletének 1. és 2. részében a klorátra vonatkozó bejegyzéseket módosítani kell annak pontosítása érdekében, hogy az érintett bejegyzés mely anyagokra vonatkozik.
- (12) Ezért a 649/2012/EU rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (13) Annak érdekében, hogy a tagállamoknak és az érdekelt feleknek elegendő idejük legyen meghozni az e rendelet betartásához és végrehajtásához szükséges intézkedéseket, e rendelet alkalmazását indokolt későbbre halasztani,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 649/2012/EU rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. december 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. augusztus 7-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

A 649/2012/EU rendelet I. melléklete a következőképpen módosul:

1. Az 1. rész az alábbiak szerint módosul:

a) az azinfosz-metilre és perfluoroktán-szulfonátokra vonatkozó bejegyzések helyébe a következő szöveg lép:

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Alkategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)	Értesítést nem igénylő országok
„Azinfosz-metil (#)	86-50-0	201-676-1	2933 99 80	p(1)	b	
Perfluoroktán-szulfonátok (PFOS) C8F17SO2X (X = OH, fémsó (O-M+), halogenid, amid és más származékok, beleértve a polimereket is) (*)/(#)	1763-23-1 2795-39-3 70225-14-8 56773-42-3 4151-50-2 57589-85-2 68081-83-4 és egyebek	217-179-8 220-527-1 274-460-8 260-375-3 223-980-3 260-837-4 268-357-7	2904 90 95 2904 90 95 2922 12 00 2923 90 00 2935 00 90 2924 29 98 3824 90 97	i(1)	sr”	

b) a klorátra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Alkategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)	Értesítést nem igénylő országok
„Klorát (+)	7775-09-9 10137-74-3 7783-92-8 és egyebek	231-887-4 233-378-2 232-034-9	2829 11 00 2829 19 00 2843 29 00	p(1)	b”	

c) a táblázat a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Alkategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)	Értesítést nem igénylő országok
„Azociklotin (+)	41083-11-8	255-209-1	2933 99 80	p(1)	b	
Bitertanol (+)	55179-31-2	259-513-5	2933 99 80	p(1)	b	
Cinidon-etil (+)	142891-20-1	n. a.	2925 19 95	p(1)	b	
Ciklanilid (+)	113136-77-9	419-150-7	2924 29 98	p(1)	b	
Ciflutrin	68359-37-5	269-855-7	2926 90 95	p(1)	b	
Cihexatin (+)	13121-70-5	236-049-1	2931 90 90	p(1)	b	
Etoxiszulfuron (+)	126801-58-9	n. a.	2933 59 95	p(1)	b	

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Alkategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)	Értesítést nem igénylő országok
Didecil-dimetil-ammónium-klorid	7173-51-5	230-525-2	2923 90 00	p(1)	b	
Oxadiargil (*)	39807-15-3	254-637-6	2934 99 90	p(1)	b	
Rotenon (*)	83-79-4	201-501-9	2932 99 00	p(1)	b	
Warfarin	81-81-2	201-377-6	2932 20 90	p(1)	b"	

2. A 2. rész az alábbiak szerint módosul:

a) a perfluoroktán-szulfonátokra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Kategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)
„Perfluoroktán-szulfonát-származékok (beleértve a polimereket is), kivéve: Perfluoroktán-szulfonsav, Perfluoroktán-szulfonátok, Perfluoroktán-szulfonamidok, Perfluoroktán-szulfonilok	57589-85-2 68081-83-4 és egyebek	260-837-4 268-357-7	2924 29 98 3824 90 97	i	sr"

b) a klorátra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Kategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)
„Klorát	7775-09-9 10137-74-3 7783-92-8 és egyebek	231-887-4 233-378-2 232-034-9	2829 11 00 2829 19 00 2843 29 00	p	b"

c) az azinfosz-metilre vonatkozó bejegyzést el kell hagyni;

d) a táblázat a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Vegyí anyag	CAS-szám	Einecs-szám	KN-kód	Kategória (*)	Felhasználási korlátozás (**)
„Azociklotin	41083-11-8	255-209-1	2933 99 80	p	
Bitertanol	55179-31-2	259-513-5	2933 99 80	p	
Cinidon-etil	142891-20-1	n. a.	2925 19 95	p	
Ciklanilid	113136-77-9	419-150-7	2924 29 98	p	
Cihexatin	13121-70-5	236-049-1	2931 90 90	p	
Etoxiszulfuron	126801-58-9	n. a.	2933 59 95	p	
Oxadiargil	39807-15-3	254-637-6	2934 99 90	p	
Rotenon	83-79-4	201-501-9	2932 99 00	p"	

3. A 3. rész a következő bejegyzésekkel egészül ki:

Vegyí anyag	Vonatkozó CAS-szám(ok)	HR-kód Tiszta anyag	HR-kód Az anyagot tartalmazó keverékek	Kategória
„Azinfosz-metil	86-50-0	2933.99	3808.10	Peszticid
Perfluoroktán-szulfonsav, Perfluoroktán-szulfonátok, Perfluoroktán-szulfonamidok, Perfluoroktán-szulfonilok	1763-23-1 2795-39-3 29457-72-5 29081-56-9 70225-14-8 56773-42-3 251099-16-8 4151-50-2 31506-32-8 1691-99-2 24448-09-7 307-35-7 és egyebek	2904.90 2904.90 2904.90 2904.90 2922.12 2923.90 2923.90 2935.00 2935.00 2935.00 2935.00 2904.90	3824.90	Ipari”

A BIZOTTSÁG 1079/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. október 14.)****a felvásárlást, raktározást és forgalomba hozatalt magukban foglaló intervenciós intézkedések finanszírozási költségeire az EMGA által a 2015. pénzügyi évben alkalmazandó kamatlábak meghatározásáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös agrárpolitika finanszírozásáról, irányításáról és monitoringjáról és a 352/78/EGK, a 165/94/EK, a 2799/98/EK, a 814/2000/EK, az 1290/2005/EK és a 485/2008/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 20. cikke (1) és (4) bekezdésére,

a Mezőgazdasági Alapok Bizottságával való konzultációt követően,

mivel:

- (1) A 906/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ 3. cikke (1) bekezdésének a) pontja úgy rendelkezik, hogy a tagállamok által a termékek felvásárlása érdekében mozgósított tőke pénzügyi költségeit az említett rendelet I. mellékletében leírt módszereknek megfelelően kell meghatározni.
- (2) A 906/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet I. mellékletének I.1. pontja értelmében a szóban forgó pénzügyi költségek összegének kiszámítása a pénzügyi év elején a Bizottság által az Unió egészére megállapított egységes kamatláb alapján történik. Ez a kamatláb a három hónapos és a tizenkét hónapos határidős EURIBOR kamatlábnak az említett melléklet I.2. pontjának első bekezdése szerinti tagállami értesítés előtti hat hónapban megállapított értékeinek egyharmaddal, illetve kétharmaddal súlyozott átlagaként számítandó ki.
- (3) Ezenfelül a 906/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete I.2. pontjának második bekezdése értelmében, amennyiben valamely tagállamtól az első albekezdésben említett formában és határidőn belül nem érkezik értesítés, a Bizottság az adott tagállam esetében 0 %-osnak tekinti a fizetett kamatlábat. Abban az esetben, ha egy tagállam úgy nyilatkozik, hogy nem merültek fel nála kamatköltségek, mivel a referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására, a Bizottság a kamatlábat az említett pont harmadik bekezdésének megfelelően határozza meg.
- (4) A 906/2014/EU rendelet I. mellékletének I.3. pontja értelmében az említett melléklet I.2. pontja alapján meghatározott kamatlábat össze kell vetni az említett melléklet I.1. pontja alapján meghatározott egységes kamatlábbal. Az egyes tagállamokra alkalmazandó kamatláb a két kamatláb közül az alacsonyabb.
- (5) Mivel a 2014 márciusa és augusztusa közötti hat hónapos referencia-időszakban nem került sor mezőgazdasági termékek közraktározására, a tagállamoknak nem kellett a 906/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet I. melléklete I.2. pontjának első bekezdése szerinti értesítést küldeniük.
- (6) Indokolt az említett tényezők figyelembevételével megállapítani az EMGA 2015. pénzügyi évében alkalmazandó kamatlábakat,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2015. pénzügyi évben az Európai Mezőgazdasági Garanciaalap (EMGA) terhére írandó, a tagállamok által termékek intervenciós felvásárlása érdekében mozgósított tőkével kapcsolatos pénzügyi költségekre a 906/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelet 3. cikke (1) bekezdésének a) pontjával összhangban az említett rendelet I. mellékletében meghatározott egységes kamatláb 0,4 %-ban kerül megállapításra.

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 549. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2014. március 11-i 906/2014/EU felhatalmazáson alapuló rendelete az 1306/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az állami intervencióhoz kapcsolódó kiadások tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 255., 2014.8.28., 1. o.).

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2014. október 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 1080/2014/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2014. október 14.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacok közös szervezésének létrehozásáról, és a 922/72/EGK, a 234/79/EK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾,tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket.
- (2) Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikke (1) bekezdése alapján a behozatali átalányérték számítására munkanaponként, változó napi adatok figyelembevételével kerül sor. Ezért helyénvaló előírni, hogy e rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lépjen hatályba,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

*2. cikk*Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 14-án.

*a Bizottság részéről,**az elnök nevében,*

Jerzy PLEWA

mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	64,7
	MA	141,8
	MK	53,7
	ZZ	86,7
0707 00 05	TR	158,2
	ZZ	158,2
0709 93 10	TR	138,6
	ZZ	138,6
0805 50 10	AR	93,7
	BR	84,6
	CL	122,6
	TR	111,7
	UY	103,5
	ZA	108,1
	ZZ	104,0
	ZZ	104,0
0806 10 10	BR	182,5
	MK	34,4
	TR	142,4
	ZZ	119,8
0808 10 80	BA	49,5
	BR	58,7
	CL	64,1
	NZ	143,9
	US	192,1
	ZA	119,6
	ZZ	104,7
	ZZ	104,7
0808 30 90	CN	75,7
	TR	116,3
	ZA	80,2
	ZZ	90,7

⁽¹⁾ Az országoknak a Közösség harmadik országokkal folytatott külkereskedelmére vonatkozó statisztikáról szóló 471/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az országok és területek nomenklatúrájának frissítése tekintetében történő végrehajtásáról szóló, 2012. november 27-i 1106/2012/EU bizottsági rendeletben (HL L 328., 2012.11.28., 7. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2014. október 13.)

az EN 1384:2012 „Fejvédők lovas sportolók részére” harmonizált szabvány hivatkozásának az Európai Unió Hivatalos Lapjából az 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében való visszavonásáról

(az értesítés a C(2014) 7236. számú dokumentummal történt)

(2014/714/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az európai szabványosításról, a 89/686/EGK és a 93/15/EGK tanácsi irányelv, a 94/9/EK, a 94/25/EK, a 95/16/EK, a 97/23/EK, a 98/34/EK, a 2004/22/EK, a 2007/23/EK, a 2009/23/EK és a 2009/105/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 87/95/EGK tanácsi határozat és az 1673/2006/EK európai parlamenti és tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló, 2012. október 25-i 1025/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 11. cikkére,

mivel:

- (1) Amennyiben valamely, az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL) közzétett hivatkozási számú harmonizált szabványt átültető nemzeti szabvány megfelel a 89/686/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ II. mellékletében meghatározott egy vagy több alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelménynek, az ilyen szabvány szerint gyártott eszközök esetében vélemezni kell, hogy azok megfelelnek a vonatkozó alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.
- (2) A Bizottság a 89/686/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdése alapján hivatalos kifogást emelt a 89/686/EGK irányelv értelmében harmonizált EN 1384:1996 „Fejvédők lovas sportolók részére” szabvány ellen. A szabvány hivatkozási száma először az *Európai Unió Hivatalos Lapja* C 180. számában (HL C 180., 1997.6.14., 26. o.) jelent meg, A1. módosítása pedig a HL C 190. számban (HL C 190., 2002.8.10., 47. o.). Időközben a CEN közzétette a szabvány új változatát (EN 1384:2012), amelynek hivatkozási száma megjelent az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* (HL C 395., 2012.12.20., 1. o.); a hatályon kívül helyezett EN 1384:1996 szabvány esetében 2013. április 30-tól megszűnt a megfelelés vélelme.
- (3) Az új változat harmonizálása megtörtént, és esetében vélemezni kell a megfelelést; a szabvány azonban nem változott lényegesen. Mivel a szabvány új változata nem orvosolta a hiányosságokat, a Bizottság aktualizálta hivatalos kifogását az EN 1384:2012 szabvány ellen.
- (4) A hivatalos kifogás azon alapul, hogy a szabvány nem felel meg kellőképpen a 89/686/EGK irányelv 3. cikkében említett és II. mellékletben meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek, és kisebb mértékű biztonságot garantál, mint a fejvédőkre vonatkozó egyéb biztonsági szabványok (mint például a Snell vagy a PAS 015 szabvány a lovaglósíkok esetében), különösen az ütécscillapítás, a sisak héjába való behatolás és a sisak stabilitása tekintetében. Miután megvizsgálta az EN 1384:2012 szabványt, és szakértőkkel konzultált, a Bizottság úgy ítéli meg, hogy különösen a következő területek szorulnak továbbfejlesztésre:
 - ütécscillapítás: a legtöbb hasonló szabványban nem csupán egy álló szerepel, és ezek a szabványok nagyobb mértékű energiát alkalmaznak,
 - a sisak héjába való behatolás: a súly ejtési magassága csak fele a Snell szabványban előírt magasságnak,
 - oldalirányú stabilitás: nem vonatkoznak követelmények az oldalirányú stabilitásra, azaz olyan sisak gyártására, amely elég erős ahhoz, hogy ellenálljon a nagy oldalirányú erőknél,
 - védett terület: a halánték területének nagyobb figyelmet kell szentelni, ez azonban nem zavarhatja a hallóképességet,

⁽¹⁾ HL L 316., 2012.11.14., 12. o.

⁽²⁾ A Tanács 1989. december 21-i 89/686/EGK irányelve az egyéni védőeszközökre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről (HL L 399., 1989.12.30., 18. o.).

- látómező: nem vonatkoznak követelmények a látómezőre, amelyek jó láthatóságot biztosítanak lovaglás közben,
 - a sisak stabilitása: a szabványt ki lehetne egészíteni egy, a PAS 015 szabványban szereplő stabilitási vizsgálattal annak érdekében, hogy a sisak ne mozdulhasson el a fejen lovaglás közben.
- (5) Tekintettel arra, hogy a fent említett biztonsági elemeket tovább kell fejleszteni, az EN 1384:2012 szabvány alapján nem lehet vélelmezni a 89/686/EGK irányelvben meghatározott alapvető egészségvédelmi és biztonsági követelménynek való megfelelést. Következésképpen az EN 1384:2012 szabványra való hivatkozást vissza kell vonni a Hivatalos Lapból.
- (6) Az 1025/2012/EU rendeletet 2013. január 1-jétől kell alkalmazni. A szóban forgó rendelet 26. cikke értelmében a 89/686/EGK irányelv 6. cikkének (1) bekezdését el kell hagyni, és a törölt rendelkezésre vonatkozó hivatkozásokat a rendelet 11. cikkére való hivatkozásként kell értelmezni.
- (7) A Bizottság kikérte az európai szabványügyi szervezetek, az érdekcsoportok uniós finanszírozásban részesülő európai szervezeteinek és az egyéni védőeszközökkel foglalkozó munkacsoportnak a véleményét.
- (8) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak az 1025/2012/EU rendelet 22. cikkével létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság visszavonja az EN 1384:2012 „Fejvédők lovas sportolók részére” harmonizált szabványra való hivatkozást az *Európai Unió Hivatalos Lapjából*.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 13-án.

a Bizottság részéről
Ferdinando NELLI FEROCI
a Bizottság tagja

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA**(2014. október 14.)**

a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendelet értelmében a Bizottság által nem együttműködő harmadik országnak tekintett harmadik ország azonosításáról

(2014/715/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról, továbbá a 2847/93/EGK, az 1936/2001/EK és a 601/2004/EK rendelet módosításáról és az 1093/94/EK és az 1447/1999/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. szeptember 29-i 1005/2008/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 31. cikkére,

mivel:

1. BEVEZETÉS

- (1) Az 1005/2008/EK rendelet (a továbbiakban: IUU-rendelet) létrehozza a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat (a továbbiakban: IUU-halászat) megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló uniós rendszert.
- (2) Az IUU-rendelet VI. fejezete meghatározza a nem együttműködő harmadik országok azonosításával, a nem együttműködő harmadik országként azonosított országokkal szembeni lépésekkel, a nem együttműködő országok listájának összeállításával, a nem együttműködő országok listájáról való törléssel, a nem együttműködő harmadik országok listájának nyilvánosságával és a sürgősségi intézkedésekkel kapcsolatos eljárást.
- (3) Az IUU-rendelet 31. cikke értelmében az Európai Bizottság azonosíthatja azokat a harmadik országokat, amelyeket az IUU-halászat elleni küzdelemben nem együttműködő harmadik országnak tekint. Egy harmadik országot akkor azonosíthatnak nem együttműködő harmadik országként, ha elmulasztja a lobogó, a kikötő, a forgalomba hozatal szerinti vagy a parti államként rá háruló azon nemzetközi jogi kötelezettségek teljesítését, hogy intézkedést hozzon az IUU-halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására.
- (4) A nem együttműködő harmadik országok azonosítása az IUU-rendelet 31. cikkének (2) bekezdése szerinti valamennyi információ áttekintésén alapul.
- (5) Az IUU-rendelet 33. cikkével összhangban a Tanács összeállíthatja a nem együttműködő országok listáját. Az IUU-rendelet 38. cikkében ismertetett intézkedéseket ezekre az országokra kell alkalmazni.
- (6) Az IUU-rendelet 20. cikkének (1) bekezdése értelmében a harmadik ország lobogója szerinti államok kötelesek értesíteni a Bizottságot azon törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések, valamint állományvédelmi és gazdálkodási intézkedések alkalmazására, ellenőrzésére és végrehajtására vonatkozó rendelkezésekről, amelyeket halász hajóknak teljesíteniük kell.
- (7) Az IUU-rendelet 20. cikkének (4) bekezdése értelmében a Bizottság az említett rendelet fogási tanúsítvány tekintetében meghatározott rendelkezéseinek végrehajtásához kapcsolódó területeken igazgatási együttműködést folytat a harmadik országokkal.
- (8) A Bizottság az IUU-rendelet 32. cikkének megfelelően a 2012. november 15-i bizottsági határozattal ⁽²⁾ (a továbbiakban: a 2012. november 15-i határozat) nyolc harmadik országot értesített arról, hogy az IUU-rendelet értelmében nem együttműködő harmadik országként azonosíthatónak minősülnek.

⁽¹⁾ HLL 286., 2008.10.29., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság 2012. november 15-i határozata a Bizottság által a jogellenes, nem bejelentett és szabályozatlan halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló közösségi rendszer létrehozásáról szóló 1005/2008/EK tanácsi rendelet értelmében nem együttműködő harmadik országként azonosíthatónak tekintett harmadik országok értesítéséről (HL C 354., 2012.11.17., 1. o.)

- (9) 2012. november 15-i határozatába a Bizottság belefoglalta az ilyen előzetes azonosítás alapjául szolgáló lényeges tényekre és megfontolásokra vonatkozó információkat.
- (10) Ugyancsak 2012. november 15-én a Bizottság külön levélben értesítette a nyolc harmadik országot arról a tényről, hogy mérlegeli a nem együttműködő harmadik országgént való azonosításuk lehetőségét. A levelekhez mellékelte a 2012. november 15-i határozatot.
- (11) A Bizottság az említett levelekben kiemelte, hogy – az IUU-rendelet 31. és 33. cikkének megfelelően – a nem együttműködő harmadik országgént való azonosítás, valamint a nem együttműködő harmadik országok listájára történő hivatalos felvételre irányuló javaslat elkerülése érdekében felkéri az érintett harmadik országokat arra, hogy a 2012. november 15-i határozatban megállapított hiányosságok orvosolása érdekében a Bizottsággal szoros együttműködésben dolgozzanak ki és hajtsanak végre egy cselekvési tervet. Az érintett országok a cselekvési terv határidőben történő eredményes végrehajtásával elkerülhetik a nem együttműködő harmadik országgént való azonosítást és a listára történő végleges felvételre vonatkozó javaslatot.
- (12) A Bizottság tehát a következőkre kérte fel a nyolc harmadik országot: i. tegyenek meg minden szükséges intézkedést a Bizottság által javasolt cselekvési tervben foglalt fellépések végrehajtása érdekében; ii. értékeljék a Bizottság által javasolt cselekvési tervben foglalt fellépések végrehajtását; és iii. félévente küldjenek részletes jelentést a Bizottságnak, amelyben értékelik az egyes fellépések végrehajtását, többek között azt, hogy azok önmagukban véve és/vagy együttesen milyen hatékonyan biztosítják az előírásoknak maradéktalanul megfelelő halászati ellenőrzési rendszert.
- (13) Az érintett nyolc harmadik ország lehetőséget kapott arra, hogy a bizottsági határozatban kiemelt kérdések és az egyéb lényeges információk tekintetében írásban észrevételeket tegyen. Az említett országok bizonyítékokat nyújthattak be annak érdekében, hogy megcáfolják vagy kiegészítsék a 2012. november 15-i határozatban felsorakoztatott tényeket, valamint a helyzet rendezése érdekében adott esetben cselekvési tervet fogadjanak el és intézkedéseket tegyenek. A nyolc országnak jogában állt kiegészítő információkat kérni, illetve szolgáltatni.
- (14) A Bizottság tehát a 2012. november 15-i határozatával és leveleivel párbeszédet kezdeményezett a nyolc harmadik országgal, és jelezte, hogy egy hat hónapos időszakot elvileg elegendőnek tekint arra, hogy megállapodásra jussanak.
- (15) A Bizottság folytatta a szükségesnek ítélt információk összegyűjtését és ellenőrzését. Figyelembe vette azokat a szóbeli és írásbeli észrevételeket, amelyeket a nyolc harmadik ország a 2012. november 15-i határozatra reagálva tett. A figyelembe vett szempontokról a nyolc országot írásban, illetve szóban értesítette.
- (16) Srí Lanka Demokratikus Szocialista Köztársaság (a továbbiakban: Srí Lanka) nem cáfolta a Bizottság által felsorakoztatott tényeket, és nem hajtotta végre a helyzet rendezését célzó cselekvési tervet.
- (17) A Bizottság azon végrehajtási határozata, amellyel a Bizottság Srí Lankát olyan harmadik országgént azonosítja, amelyet az IUU-halászat elleni küzdelemben nem együttműködő harmadik országnak tekint, az IUU-rendelet végrehajtásának keretében lefolytatott vizsgálatot és párbeszédet magában foglaló folyamat eredményeként jött létre. Ez a folyamat megfelelt az IUU-rendeletben foglalt azon tartalmi és eljárási követelményeknek, amelyek többek között a nemzetközi jog értelmében lobogó, kikötő, forgalomba hozatal szerinti vagy parti államként – az IUU-halászat megelőzése, megakadályozása és felszámolása érdekében – a harmadik országra háruló kötelezettségekre vonatkoznak.
- (18) A Bizottság azon végrehajtási határozata, amellyel Srí Lankát olyan országgént azonosítja, amelyet az IUU-halászat elleni küzdelemben nem együttműködő harmadik országnak tekint, maga után vonja az IUU-rendelet 18. cikke (1) bekezdésének g) pontjában foglalt következményeket.

2. A SRÍ LANKÁVAL KAPCSOLATOS ELJÁRÁS

- (19) A Bizottság az IUU-rendelet 32. cikke alapján 2012. november 15-én értesítette Srí Lankát arról az eshetőségről, hogy nem együttműködő harmadik országgént azonosítja ⁽¹⁾.
- (20) A Bizottság felkérte Srí Lankát, hogy a 2012. november 15-i határozatban megállapított hiányosságok rendezésére a szolgálataival szoros együttműködésben dolgozzon ki egy cselekvési tervet.

⁽¹⁾ Srí Lanka halászati és vízi erőforrások fejlesztéséért felelős miniszteréhez intézett 2012. november 15-i levél.

- (21) A Bizottság a javasolt cselekvési tervben a fő hiányosságokat a következő területeken állapította meg: a nemzetközi jog által előírt, különösen egy megfelelő jogi keret elfogadásával összefüggő kötelezettségek teljesítése, megfelelő és hatékony monitoring hiánya, megfigyelői program hiánya, visszatartó erejű szankciórendszer hiánya, nem megfelelően működő fogási tanúsítási rendszer. Más megállapított hiányosságok általában a nemzetközi kötelezettségek teljesítésével, többek között a regionális halászati gazdálkodási szervezetek ajánlásainak és határozatainak való megfeleléssel állnak összefüggésben. A Bizottság ezenkívül hiányosságot állapított meg a megfelelő szervek ajánlásainak és határozatainak, például az ENSZ jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni nemzetközi cselekvési tervének (a továbbiakban: az IUU-halászatról szóló nemzetközi cselekvési terv) való megfeleléssel kapcsolatban. A Bizottság ugyanakkor a nem kötelező erejű ajánlásoknak és határozatoknak való megfelelés hiányát csak alátámasztó bizonyítéknak és nem az azonosítás alapjának tekintette.
- (22) 2012. december 14-i beadványával Srí Lanka értesítette a Bizottságot a javasolt cselekvési tervben megállapított hiányosságok rendezése érdekében hozott intézményi szabályokról.
- (23) Srí Lanka 2012. december 31-én és 2013. január 4-én írásbeli észrevételeket nyújtott be.
- (24) 2013. február 7-én kelt levelében a Bizottság kérte Srí Lankát, hogy a javasolt cselekvési terv legfontosabb területeiről szolgáltasson naprakész információkat.
- (25) 2013. március 13-án a Srí Lanka-i hatóságok az alábbi dokumentumokat nyújtották be: i. kísérőlevél és magyarázó levél; ii. a Srí Lanka által meghozandó valamennyi intézkedés aktualizált ütemezése; iii. naprakész információk a javasolt cselekvési terv legfontosabb területeiről; iv. az IUU-halászat elleni küzdelem 2013. évi nemzeti cselekvési terve; v. naprakész információk az igazgatási eljárásokról és a fogási tanúsítványok használatára vonatkozó iránymutatásokról; vi. a Halászati és Vízi Erőforrások Fejlesztéséért Felelős Minisztérium minőségellenőrzési részlegéhez tartozó fiókhivatal repülőtéren történő létrehozására vonatkozó 2013. évi költségvetési előirányzat; vii. a jogi kötelezettségeknek, a távolsági flották megfigyelésének és a visszatartó erejű szankcióknak való megfeleléssel kapcsolatos felülvizsgált jogszabályok szövegtervezete; viii. az üzemeltetőknek szóló, a fogási tanúsítási rendszerrel kapcsolatos tájékoztatási programok; ix. vizsgálati rendszer és x. a nyílt tengeri IUU-tevékenységek vizsgálati eljárására vonatkozó iránymutatások.
- (26) A Bizottság és Srí Lanka közötti technikai konzultációra 2013. április 17-én került sor Brüsszelben. A konzultáció során a Srí Lanka-i hatóságok bemutatták a Bizottságnak az IUU-halászat elleni küzdelemre vonatkozó legújabb nemzeti cselekvési tervüket, valamint a fogási tanúsítványokban szereplő információk keresztellenőrzésének javítására irányuló tervezett intézkedéseiket és a jogi keretrendszer megkezdett felülvizsgálatát.
- (27) 2013. május 30-i és 2013. június 3-i beadványaival Srí Lanka hangsúlyozta az általa kidolgozott ütemterv időben történő végrehajtása melletti elkötelezettségét, egyúttal vállalva, hogy az IUU-halászat elleni szankciós intézkedések ösztönzése érdekében jogszabályi módosításokat fogad el, és elindítja a hajómegfigyelési rendszer (VMS) beszerzési folyamatát.
- (28) A 2012 novembere és 2013. június eleje közötti időszakban megfigyelt előrehaladás alapján a Bizottság 2013. június 11-i levelében tájékoztatta Srí Lankát, hogy a Bizottság annak érdekében, hogy a 2012. november 15-i határozatban kiemelt hiányosságok rendezése és a szükséges intézkedések meghozatala terén érzékelhető eredmények szülessenek, további kilenc hónapon át, azaz 2014. február 28-ig fenntartja Srí Lankával a párbeszédet. Ezt a levelet a Bizottság 2013. június 20-i, a cselekvési tervre vonatkozó aktualizált javaslatát tartalmazó levele követte.
- (29) Srí Lanka 2013. augusztus 22-én a 2013. május 31. és 2013. augusztus 15. között elért előrehaladásról jelentést nyújtott be, amelyet a jogszabályi módosítások elfogadási eljárására vonatkozó tájékoztatást tartalmazó, 2013. október 28-i beadványa követett.
- (30) A Bizottság 2014. január 28. és 30. között látogatást tett az érintett Srí Lanka-i hatóságoknál. Az említett hatóságokat a 2012. november 15-i határozatnak és a javasolt cselekvési tervnek megfelelően folyamatosan értesítettek a fejleményekről. A Bizottság látogatása alatt a Srí Lanka-i hatóságoknak lehetőségük nyílt arra, hogy a 2012. november 15-i határozattal kapcsolatosan nyilatkozatokat tegyenek és benyújtsák a vonatkozó dokumentumokat, valamint tájékoztassák a Bizottságot a cselekvési terv előrehaladásáról.
- (31) Srí Lanka 2014. március 27-én a 2013. augusztus 16. és 2014. március 21. közötti időszakra vonatkozóan további előrehaladási jelentést nyújtott be a következő dokumentumokkal együtt: i. naprakész információk a javasolt cselekvési terv legfontosabb területeiről; ii. az IUU-halászat elleni küzdelemre irányuló nemzeti cselekvési terv végrehajtásának aktualizált határideje; iii. a Halászati és Vízi Erőforrások Fejlesztéséért Felelős Minisztérium által a Külügyminisztériumhoz intézett levelek, amelyekben kéri a nemzetközi védelmi és gazdálkodási intézkedések

nyílt tengeri halászhajók általi betartásának előmozdításáról szóló megállapodáshoz (a továbbiakban: FAO-megállapodás) való csatlakozást és a más államok lobogója alatti IUU-halászatot folytató állampolgárokkal szembeni nyomozást; iv. a VMS finanszírozása iránti igény és a tranzponderre vonatkozó követelmény bizonyítéka; v. tájékoztatás a tudatosságnövelő képzésről; valamint vi. a 2014. évi felülvizsgált halászati napló, valamint a mélytengeri és nyílt tengeri halászhajók kikötői ellenőrzési tervének mintája. A tájékoztatásban szerepelt továbbá, hogy a Srí Lanka-i parlament 2013. november 5-én elfogadta a felülvizsgált halászati törvényt. 2014. augusztus 1-jén Srí Lanka újabb előrehaladási jelentést nyújtott be a 2014 júliusáig tartó időszakra vonatkozóan. Ez a jelentés a javasolt cselekvési terv legfontosabb területeire vonatkozó friss információk és az IUU-halászat elleni küzdelemre irányuló nemzeti cselekvési terv végrehajtásának aktualizált határideje mellett tartalmazta a következőket is: a Külügyminisztériumnak a Halászati és Vízi Erőforrások Fejlesztéséért Felelős Minisztériumhoz intézett levele, mely arról tájékoztat, hogy a FAO-megállapodáshoz való csatlakozás elfogadásáról szóló okmány másolatát megküldik, miután sor került a csatlakozásra; a főügyészhez intézett, a jelenlegi jogszabályok szigorúbb szankciókkal való kiegészítésére irányuló kérés; két levél a jogszabályok szövegezőitől, amelyek a nyílt tengeri halászati műveletekre, illetve a halfogási adatok gyűjtésére vonatkozó rendeletek felülvizsgált tervezeteit tartalmazzák; valamint a nyílt tengeren hajózó hajóparancsnokoknak szóló tájékoztató programok összefoglalója és a regionális megfigyelési programra vonatkozó, az IOTC-nek szóló végrehajtási jelentés. 2014. augusztus 29-én Srí Lanka további információkat nyújtott be azzal kapcsolatban, hogy milyen előrelépések történtek a megállapított hiányosságok terén (vagyis benyújtotta a nyílt tengeri halászati műveletekre és a halfogási adatok gyűjtésére vonatkozó rendeletek tervezetét, benyújtott egy szankcionálásról szóló tájékoztató körlevelet, és információkat közölt a megfigyelői és ellenőrzési programokról, valamint a megállapított hiányosságok kezelése terén elért eredményekről.) 2014. szeptember 18-án és 19-én benyújtott újabb beadványaiban Srí Lanka megerősíti a nyílt tengeri halászati műveletekre és a halfogási adatok gyűjtésére vonatkozó rendeletek elfogadását, ismerteti az elrettentő szankciórendszerrel szóló kabinetmemorandum megszövegezésével kapcsolatos belső munkákat, információkat szolgáltat az IOTC szabályainak való megfelelés eléréséről, közli, hogy milyen körben alkalmazzák a hajónaplókat, az ellenőrzéseket és a megfigyeléseket, valamint tájékoztat arról, hogy lehetséges, hogy a 2015 januárja és 2015 augusztusa közötti időszakban lépésről lépésre, részlegesen bevezeti a VMS-tranzponder használatát a halászhajói esetében (a vállalkozóval kötendő szerződést azonban még nem írták alá és nem hajtották végre).

- (32) A Bizottság folytatta a szükségesnek ítélt információk összegyűjtését és ellenőrzését. Figyelembe vette a Srí Lanka által a 2012. november 15-i határozat elfogadását követően tett szóbeli és írásbeli észrevételeket, és szempontjairól szóban, illetve írásban rendszeresen értesítette Srí Lankát.
- (33) A Bizottság az összegyűjtött és a (34)–(67) preambulumbekzdésben bemutatott információk alapján úgy véli, hogy Srí Lanka a 2012. november 15-i határozatban felsorolt aggályos területekkel és hiányosságokkal nem foglalkozott megfelelően. Ezenkívül Srí Lanka a csatolt cselekvési tervben javasolt intézkedéseket sem hajtotta teljes körűen végre.

3. SRÍ LANKA NEM EGYÜTTMŰKÖDŐ HARMADIK ORSZÁGKÉNT TÖRTÉNŐ AZONOSÍTÁSA

- (34) A Bizottság az IUU-rendelet 31. cikkének (3) bekezdése szerint – a 2012. november 15-i határozattal összhangban és a Srí Lankától kapott vonatkozó információk alapján – értékelte a lobogó, kikötő, forgalomba hozatal szerinti vagy parti államként Srí Lankára háruló nemzetközi kötelezettségek teljesítését, a javasolt cselekvési tervnek való megfelelést és a helyzet rendezésére irányuló intézkedések végrehajtását. Az áttekintés során a Bizottság az IUU-rendelet 31. cikkének (4)–(7) bekezdésében felsorolt paramétereket vette figyelembe.

3.1. Rendszeres IUU-halászat (az IUU-rendelet 31. cikke (4) bekezdésének a) pontja)

- (35) A 2012. november 15-i határozat (292) preambulumbekzdésében említettek szerint a Bizottság megállapította, hogy Srí Lanka nem rendelkezik a nyílt tengeri halászat engedélyezését szabályozó jogszabállyal.
- (36) A 2012. november 15-i határozat (296) preambulumbekzdésében kifejtettek szerint az IOTC IUU-hajókat tartalmazó listájának tervezetében 13 Srí Lanka-i hajó szerepelt, amelyeket az Indiai-óceáni Tonhalbizottság (IOTC) állományvédelmi és gazdálkodási intézkedéseinek megsértésével történő halászaton értek. A 2012. november 15-i határozat óta Srí Lanka nem tiltotta meg hajóinak a nyílt tengeri jogellenes halászatot, és halászhajói jogellenes halászatának elkerülése érdekében a nyílt tengeri halászat és a nyílt tengeri halászati engedélyek kibocsátásának lehetővé tétele tekintetében nem fogadott el azonnal jogszabályokat. Srí Lanka ehelyett 2013. november 5-én végül elfogadta a felülvizsgált halászati törvényt, amely lehetővé teszi a nyílt tengeri halászatot. A nyílt tengeri hajók engedélyezésére vonatkozóan végrehajtási jogszabályokat dolgozott ki, ezeket a végrehajtási jogszabályokat (a hatóságok beadványa szerint) 2014 szeptemberében el is fogadták, azonban még nem hajtották végre. Az IOTC működési területén tevékenykedő hajók számát továbbá Srí Lanka 3 307-ről 1 758-ra csökkentette, ezek a hajók azonban továbbra is közigazgatási nyílt tengeri engedéllyel, nem pedig jogszabály alapján kiállított engedéllyel

halásznak. E tekintetben emlékeztetni kell arra, hogy a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás ⁽¹⁾ 18. cikke (3) bekezdése b) pontjának ii. alpontja szerint a lobogó szerinti államnak tilalmi intézkedéseket kell hoznia a megfelelő halászati engedéllyel nem rendelkező hajói által folytatott nyílt tengeri halászat megakadályozására. A jelenlegi helyzet egyértelműen azt bizonyítja, hogy Srí Lanka nem a lobogó szerinti államként rá háruló nemzetközi kötelezettségekkel összhangban jár el.

- (37) Az IOTC-től származó információk szerint ⁽²⁾ a 2012. november 15-i határozat óta 2013-ban a parti államok három Srí Lanka-i lobogó alatt közlekedő hajót, a *Malshiri No. 1*, a *Gold Marine 5* és a *Lakpriya 2* nevű hajót tartóztatták fel azzal, hogy valószínűleg IUU-tevékenységet folytattak. Emlékeztetni kell arra, hogy a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18. cikkének (1) és (2) bekezdése szerint a nyílt tengeren közlekedő hajói tekintetében a lobogó szerinti államot terheli a felelősség. Ezenkívül az Egyesült Nemzetek Tengerjogi Egyezményének 118. cikke szerint a lobogó szerinti állam köteles együttműködni az élő források megóvása és kezelése terén, ami a jogszabály alapján kiállított halászati engedély nélkül az IOTC működési területén halászó, és ezáltal az IUU-rendelet 2. cikkének meghatározása szerint IUU-tevékenységet folytató flottájának jelenléte miatt egyértelműen nem teljesül.
- (38) Ezenkívül 2013-ban megállapítást nyert, hogy 13 további Srí Lanka-i hajó, amelyeket egy parti állam kizárólagos gazdasági övezetén keresztül tranzitja során ellenőriztek, megsértette az IOTC állományvédelmi és gazdálkodási intézkedéseit. A Bizottság úgy véli, az a tény, hogy Srí Lanka-i hajók az IOTC állományvédelmi és gazdálkodási intézkedéseinek megsértésével továbbra is halászatot folytatnak, egyértelműen jelzi, hogy Srí Lanka nem teljesítette a (37) preambulumbekkezdésben említett, a nemzetközi jog értelmében lobogó szerinti államként rá háruló kötelezettségeket.
- (39) Azt is bizonyítja, hogy Srí Lanka nem gondoskodik arról, hogy a lobogója alatti hajózásra feljogosított hajók ne folytassanak IUU-halászatot, illetve ne támogassák azt, ami nem felel meg az IUU-halászatról szóló nemzetközi cselekvési terv 34. pontjában foglalt ajánlásnak, miszerint az államoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a lobogójuk alatti hajózásra feljogosított hajók ne folytassanak IUU-halászatot, illetve ne támogassák azt. Ezenkívül a (36)–(38) preambulumbekkezdésben említett, Srí Lanka-i lobogó alatt közlekedő hajók létezése arra is rávilágít, hogy Srí Lanka nem teljesítette a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 19. cikkének (1) és (2) bekezdése szerinti kötelezettségeit, amelyek értelmében a lobogó szerinti állam köteles gondoskodni arról, hogy a lobogója alatt közlekedő hajók betartsák a regionális halászati gazdálkodási szervezetek védelmi és gazdálkodási előírásait.
- (40) A Bizottság megállapította továbbá, hogy Srí Lanka a jogi keretében tapasztalható hiányosságok miatt nem tudta megtenni a megfelelő intézkedéseket az ismétlődő IUU-halászattal szemben. A cselekvési tervben javasolta tehát a nyílt tengerekkel kapcsolatos nemzetközi kötelezettségek teljesítése érdekében a jogi keret felülvizsgálatát, a Srí Lanka-i távolsági flotta eredményes megfigyelése érdekében a megfelelő operatív eszközök hiányának orvoslását és egy visszatartó erejű szankcionálási rendszer létrehozását.
- (41) E határozat (36) preambulumbekkezdésében említettek szerint Srí Lanka 2013 novemberében elfogadta a felülvizsgált halászati törvényt, amely lehetővé tette, hogy hajói kizárólagos gazdasági övezetén kívül halásszanak. A nyílt tengeri engedélyezési rendszer végrehajtásához szükséges jogi aktus azonban még mindig csak egy tervezet, és így nem alkalmazható. Az engedélyeket jelenleg a közigazgatás adja ki, előre meghatározott eljárás nélkül, nem rendszeres módon. Ezenkívül a felülvizsgált halászati törvény az IUU-jogsértésekre vonatkozóan fokozott szankciókat ír elő, ami a Srí Lanka-i távolsági flottának mindössze egy része esetében tekinthető visszatartó erejűnek (különösen a Srí Lanka-i kizárólagos gazdasági övezeten kívül halászó kisebb hajók vonatkozásában, amelyek esetében a szankciók, figyelembe véve e hajók korlátozott halászati kapacitását, megfelelőnek tekinthetők). A Srí Lanka-i nagyméretű (24 méter hosszúság feletti) hajók flottája azonban 2013-ban és 2014-ben kibővült, és az új halászati törvény által előírt, a flotta e részére vonatkozó szankciók szintje nem tekinthető visszatartó erejűnek, mivel ezek a hajók a kisméretű hajók halászati kapacitásának a 10–20-szorosával rendelkeznek. A jelenlegi jogszabályok ⁽³⁾ legfeljebb 8 429 EUR (1 500 000 LKR ⁽⁴⁾) összegű pénzbírságot írnak elő, ami nem tekinthető alkalmasnak arra, hogy biztosítsa a követelmények teljesítését, megakadályozza a jogsértéseket és megfossza a jogsértőket a jogellenes tevékenységeikből származó haszontól. Az ilyen szintű szankciók így nem tekinthetők a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 19. cikkének (2) bekezdésében foglalt követelményekkel összhangban állónak, amelyek többek között előírják, hogy a szankcióknak elég súlyosnak kell lenniük, és meg kell fosztaniuk a jogsértőket a jogellenes tevékenységeikből származó haszontól. A Bizottság ezért úgy ítéli meg, hogy a Srí Lanka által bevezetett szankciórendszer nyilvánvalóan nem megfelelő és nem arányos a lehetséges jogsértések súlyosságával, a jogsértések erőforrásokra gyakorolt esetleges hatásával, valamint az ilyen jogellenes tevékenységeikből származó potenciális haszonnal.

⁽¹⁾ Az Egyesült Nemzetek 1982. december 10-i tengerjogi egyezményében foglalt, a kizárólagos gazdasági övezeteken túlnyúló és a hosszú távon vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó rendelkezések végrehajtásáról szóló ENSZ megállapodás.

⁽²⁾ <http://iotc.org/meetings/11th-session-compliance-committee-coc11>

⁽³⁾ 2013. évi 35. törvény a halászatról és a vízi erőforrásokról (módosítás).

⁽⁴⁾ A 8 429 EUR összeg a 2014. május 27-i árfolyamon alapul.

- (42) Következésképpen a Srí Lanka által hozott intézkedések – lobogó szerinti államként rá háruló kötelezettségeit tekintve – nem elegendőek ahhoz, hogy Srí Lanka megfeleljen az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 118. cikkében, valamint a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18., 19. és 20. cikkében foglalt rendelkezéseknek.
- (43) A 2012. november 15-i határozat (292)–(299) preambulumbekzdésére és a 2012. november 15-ét követő fejleményekre tekintettel a Bizottság úgy ítéli meg, hogy – az IUU-rendelet 31. cikkének (3) bekezdése és 31. cikke (4) bekezdésének a) pontja értelmében – Srí Lanka elmulasztotta a lobogó szerinti államként az IUU-hajók, valamint a lobogója alatt közlekedő hajók vagy saját állampolgárai által folytatott vagy támogatott IUU-halászat tekintetében a rá háruló nemzetközi jogi kötelezettségek teljesítését, és nem lépett fel megfelelően a korábban a lobogója alatt közlekedő hajók által folytatott, dokumentált és ismétlődő IUU-halászattal szemben.

3.2. Az együttműködés és a végrehajtás elmulasztása (az IUU-rendelet 31. cikke (5) bekezdésének b), c) és d) pontja)

- (44) A 2012. november 15-i határozat (302)–(311) preambulumbekzdésében említettek szerint a Bizottság megvizsgálta, hogy Srí Lanka hatékonyan működik-e együtt a Bizottsággal a vizsgálatok és a kapcsolódó tevékenységek terén.
- (45) A 2012. november 15-i határozat (293) preambulumbekzdésében említett hajókat illetően a Bizottság az említett határozat (296) preambulumbekzdésében meghatározottak szerint arra kötelezte Srí Lankát, hogy havonta számoljon be az e hajókkal szemben hozott intézkedésekről. Az említett beszámoló 2013-ban 12 hónapból 9, míg 2014-ben 4 hónapból 2 hónap esetében valósult meg. A halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 20. cikkében foglalt rendelkezések megsértésével – amelyek előírják, hogy az államok kötelesek vizsgálatot folytatni, a regionális halászati gazdálkodási szervezetek védelmi és gazdálkodási intézkedései teljesítésének és végrehajtásának biztosítása érdekében egymással közvetlenül vagy a regionális halászati gazdálkodási szervezetek révén együttműködni – Srí Lanka ezért elmulasztotta a nemzetközi együttműködéssel és végrehajtással összefüggésben rá háruló nemzetközi jogi kötelezettségek teljesítését.
- (46) A 2012. november 15-i határozat (302) preambulumbekzdésében, valamint a fenti (45) preambulumbekzdésben említettek szerint Srí Lanka nem teljesítette az IOTC felé azt a kötelezettségét, hogy havonta számoljon arról a 13 Srí Lanka-i hajóról, amelyek vélhetően IUU-tevékenységet folytatnak, de nem szerepelnek az IOTC listájában. Srí Lanka tehát nem bizonyította, hogy eleget tesz az ENSZ tengerjogi egyezménye 94. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt feltételeknek, amelyek előírják, hogy a lobogó szerinti államnak saját belső jogának megfelelően joghatóságot kell gyakorolnia a lobogója alatt közlekedő hajók, valamint azok parancsnoka, tisztjei és legénysége felett.
- (47) Ezenkívül a 2012. november 15-i határozat (306)–(307) preambulumbekzdésében említettek szerint a Bizottság megvizsgálta, hogy Srí Lanka hatékony végrehajtási intézkedéseket hozott-e az IUU-halászatért felelős piaci szereplőkkel szemben, és hogy kellően szigorú szankciókat alkalmazott-e az elkövetőknek az IUU-halászatból származó haszontól való megfosztása érdekében.
- (48) A (41) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint Srí Lanka a 2012. november 15-i határozat elfogadását követően flottája nagyméretű hajói tekintetében nem léptetett életbe visszatartó erejű szankciórendszert. A jelenleg hatályban lévő szankciók nem állnak összhangban a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 19. cikkének (2) bekezdésében foglalt követelményekkel, amelyek többek között előírják, hogy a szankciónak elég súlyosnak kell lenniük, és meg kell fosztaniuk a jogsértőket a jogellenes tevékenységeikből származó haszontól.
- (49) A rendelkezésre álló bizonyítékok továbbra is alátámasztják, hogy Srí Lanka nem teljesítette a hatékony végrehajtási intézkedések tekintetében rá háruló nemzetközi jog szerinti kötelezettségeit. E tekintetben, a (36)–(38) preambulumbekzdésben kifejtettek szerint az a tény, hogy továbbra is vannak olyan hajók, amelyek az IOTC állományvédelmi és gazdálkodási intézkedéseinek megsértésével halászatot folytatnak, azt jelzi, hogy Srí Lanka a nyílt tengeren közlekedő hajói tekintetében nem tesz eleget a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében rá háruló kötelezettségeknek.
- (50) A 2012. november 15-i határozat (309) preambulumbekzdésében kiemelték szerint Srí Lanka fejlettségi szintje nem tekinthető olyan tényezőnek, amely veszélyezteti az illetékes hatóságok azon képességét, hogy más országokkal együttműködjenek és megtegyék a végrehajtási intézkedéseket. A fejlődő országok sajátos korlátainak értékelését a (65)–(67) preambulumbekzdésben tovább tárgyaljuk.
- (51) Következésképpen a Srí Lanka által hozott intézkedések – lobogó szerinti államként rá háruló kötelezettségeit tekintve – nem elegendőek ahhoz, hogy Srí Lanka megfeleljen az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 94. cikke (2) bekezdése b) pontjának, valamint a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18. és 19. cikkének.
- (52) A 2012. november 15-i határozat (302)–(311) preambulumbekzdésében említettek, valamint a 2012. november 15-ét követő fejleményekre tekintettel a Bizottság – az IUU-rendelet 31. cikkének (3) bekezdése és 31. cikke (5) bekezdésének b), c) és d) pontja alapján – úgy ítéli meg, hogy Srí Lanka az együttműködési és végrehajtási erőfeszítések tekintetében elmulasztotta a nemzetközi jog értelmében lobogó szerinti államként rá háruló kötelezettségek teljesítését.

3.3. A nemzetközi szabályok végrehajtásának elmulasztása (az IUU-rendelet 31. cikkének (6) bekezdése)

- (53) A 2012. november 15-i határozat (314)–(334) preambulumbekkezdésében leírtak szerint a Bizottság minden olyan információt megvizsgált, amelyet Srí Lankának az IOTC szerződő feleként betöltött státusával kapcsolatban jelentősnek vélt. A Bizottság ezért megvizsgált minden olyan információt, amelyet jelentősnek vélt azzal összefüggésben, hogy a 2012. november 15-i határozatot követően Srí Lanka vállalta az IOTC által elfogadott védelmi és gazdálkodási intézkedések alkalmazását.
- (54) Emlékeztetni kell arra, hogy a 2012. november 15-i határozat óta az IOTC 2013 ⁽¹⁾ és 2014 ⁽²⁾ tekintetében éves megfelelési jelentéseket tett közzé, amelyek Srí Lanka esetében megállapították a megfelelés hiányát, illetve a 2012. és a 2013. év tekintetében a részleges megfelelést.
- (55) A 2013. évi megfelelési jelentés tekintetében Srí Lanka nem nyújtotta be a statisztikákra, valamint egyes állományvédelmi és gazdálkodási intézkedésekre vonatkozó előírt információk egy részét.
- (56) Különösen az aktív hajók listájára vonatkozó 10/08. számú IOTC-határozat ⁽³⁾ tekintetében Srí Lanka nem nyújtott információkat az egyes hajók nemzetközi rádióhívójeléről. A hajómegfigyelési rendszerek (VMS) bevezetéséről szóló 06/03. számú IOTC-határozat ⁽⁴⁾ tekintetében Srí Lanka elmulasztotta 15 méternél hosszabb hajóit hajómegfigyelési rendszerrel történő felszerelését és a halászati felügyelő központ kiépítését. Ezenkívül Srí Lanka nem nyújtotta be a hajómegfigyelési rendszer (VMS) bevezetése terén elért előrehaladásról szóló kötelező jelentést. A kötelező statisztikai követelményekről szóló 10/02. számú IOTC-határozat ⁽⁵⁾ tekintetében Srí Lanka a part menti halászatok esetében nem jelentette a méretgyakorisági adatokat, valamint a part menti halászatok, a felszíni halászatok és a horogsoros halászati tevékenység esetében nem a határozat által előírt szabványnak megfelelően jelentette a névleges fogási adatokat, a fogási és a halászati erő kifejtésre vonatkozó adatokat, illetve a méretgyakorisági adatokat. A cápákkal kapcsolatos adatok benyújtásáról szóló 05/05. számú IOTC-határozatnak ⁽⁶⁾ Srí Lanka csak részben tett eleget, mivel a kopolyúháló és a horogsoros fogási adatokat együttesen adta meg. A kikötőben végrehajtott átrakásokról szóló 12/05. számú IOTC-határozat ⁽⁷⁾ tekintetében Srí Lanka nem küldte el a kötelező jelentést. A megfigyelőkre vonatkozó 11/04. számú IOTC-határozat ⁽⁸⁾ tekintetében Srí Lanka nem hajtotta végre az említett határozatban előírt regionális megfigyelői programot. Nem hozta létre a 24 méternél hosszabb tengeri hajók 5 %-ának kötelező megfigyelésére vonatkozó megfigyelői programot, és a megfigyelők jelentéstételi kötelezettségének sem tesz eleget.
- (57) A 2014. évi megfelelési jelentés tekintetében Srí Lanka nem nyújtotta be a statisztikákra, valamint egyes állományvédelmi és gazdálkodási intézkedésekre vonatkozó előírt információk egy részét.
- (58) Különösen a 13/02. számú IOTC-határozat ⁽⁹⁾ tekintetében Srí Lanka nem fogadott el jogszabályt az eszközök kötelező megjelöléséről. A 13/08. számú IOTC-határozat ⁽¹⁰⁾ tekintetében Srí Lanka nem nyújtott be a halak csoportosulását előidéző eszközökre vonatkozó kezelési tervet, és a 8 erszényes kerítőhálós hajó tekintetében nem hozta meg a 12/13. számú IOTC-határozat ⁽¹¹⁾ szerint előírt jogi és igazgatási intézkedéseket. A 06/03. számú IOTC-határozat ⁽¹²⁾ tekintetében Srí Lanka 2014-ben sem szerelte fel 15 méternél hosszabb hajóit hajómegfigyelési rendszerekkel, nem épített ki halászati felügyelő központot és nem nyújtotta be a hajómegfigyelési rendszer (VMS) bevezetése terén elért előrehaladásról szóló kötelező jelentést. A kötelező statisztikai követelményekről szóló 10/02. számú IOTC-határozat tekintetében Srí Lanka nem az IOTC-határozat által előírt szabványnak megfelelően jelentette a névleges fogási adatokat, a fogási és a halászati erő kifejtésre vonatkozó adatokat, illetve a méretgyakorisági adatokat. A 13/06. számú ⁽¹³⁾ és 12/04. számú IOTC-határozat ⁽¹⁴⁾ tekintetében Srí Lanka nemzeti jogába nem ültette át a fehérorrú cápa halászatára vonatkozó tilalmat, és nem vezette be azt a kötelezettséget, hogy az erszényes kerítőhálós hajókat hosszú nyelű merítőhálóval, a horogsoros halászhajókat pedig zsinórvágókkal és horogeltávolítókkal kell felszerelni. A 11/04. számú határozat ⁽¹⁵⁾ tekintetében Srí Lanka

⁽¹⁾ Az IOTC Srí Lankára vonatkozó megfelelési jelentése, a Megfelelési Bizottság 10. ülése, 2013., CoC10–CR25.

⁽²⁾ Az IOTC Srí Lankára vonatkozó megfelelési jelentése, a Megfelelési Bizottság 11. ülése, 2014., CoC11–CR25 Rev1.

⁽³⁾ 10/08. számú határozat az IOTC területén tonhalra és kardhalra halászó aktív hajók nyilvántartásáról.

⁽⁴⁾ 06/03. számú határozat a hajómegfigyelési rendszer programjának létrehozásáról.

⁽⁵⁾ 10/02. számú határozat az IOTC-tagokra és az együttműködő nem szerződő felekre vonatkozó kötelező statisztikai követelményekről.

⁽⁶⁾ 05/05. számú határozat az IOTC által irányított halászat során kifogott cápák védelméről.

⁽⁷⁾ 12/05. számú határozat a nagyméretű halászhajók által végzett átrakadásokra vonatkozó program létrehozásáról.

⁽⁸⁾ 11/04. számú határozat a regionális megfigyelői programról.

⁽⁹⁾ 13/02. számú határozat az IOTC hatálya alá tartozó területen működésre jogosult hajók IOTC-nyilvántartásáról.

⁽¹⁰⁾ 13/08. számú határozat a halak csoportosulását előidéző eszközök kezelési tervére vonatkozó eljárásokról, beleértve a halak csoportosulását előidéző eszközökkel történő fogások bejelentésének részletes leírását, valamint a nem célzott fajok befogása előfordulásának csökkentése érdekében a halak csoportosulását előidéző megfelelőbb eszközök kifejlesztését.

⁽¹¹⁾ 12/13. számú határozat az IOTC hatálya alá tartozó területen lévő trópusi tonhalállomány védelméről és az azzal való gazdálkodásról.

⁽¹²⁾ 06/03. számú határozat a hajómegfigyelési rendszer bevezetéséről és a hajómegfigyelési rendszer bevezetése terén elért előrehaladásról szóló jelentésről.

⁽¹³⁾ 13/06. számú határozat az IOTC által irányított halászat során kifogott cápafajok védelmére vonatkozó tudományos és irányítási keretről.

⁽¹⁴⁾ 12/04. számú határozat a tengeri teknősök védelméről.

⁽¹⁵⁾ 11/04. számú határozat a regionális megfigyelői programról.

2014-ben sem hajtotta végre az előírt megfigyelői programot. Nem hozta létre a 24 méternél hosszabb tengeri hajók 5 %-ának kötelező megfigyelésére vonatkozó megfigyelői programot, és a megfigyelők jelentéstételi kötelezettségének sem tesz eleget. A 10/10. számú IOTC-határozat ⁽¹⁾ tekintetében Srí Lanka nem nyújtott be jelentést a tonhalak vagy tonhalelék behozataláról, a kikötőben történő kirakodásáról és átrakodásáról.

- (59) Az a tény, hogy Srí Lanka elmulasztotta az (56) és (58) preambulumbekzdésben említett információk IOTC részére történő benyújtását, valamint az azokban említett, az IOTC által előírt kötelezettségek teljesítését, azt igazolja, hogy az ország nem teljesíti az ENSZ Tengerjogi Egyezményében és halállományokról szóló egyezményében foglalt, lobogó szerinti államként rá háruló kötelezettségeket. Különösen a statisztikákra, a hajómegfigyelési rendszerre, a fogási és a halászati erő kifejlesztésre, a kikötőben történő átrakásra, valamint a megfigyelői programra vonatkozó információk kellő időben történő megküldésének elmulasztása miatt Srí Lanka nem tudja megfelelően teljesíteni az ENSZ Tengerjogi Egyezményének 117. és 118. cikkében foglalt kötelezettségeket. Az említett cikkek előírják az államok számára, hogy saját állampolgáraikra vonatkozóan fogadjanak el a nyílt tengeri élővilág védelmét célzó intézkedéseket, valamint hogy működjenek együtt a nyílt tengeri területek biológiai erőforrásaira vonatkozó védelmi és gazdálkodási intézkedések terén.
- (60) A 2012. november 15-i határozat (322) preambulumbekzdésében leírtak szerint a 2010 novemberében Srí Lankában tett bizottsági látogatás alkalmával számos problémára derült fény, különösen a hajómegfigyelési rendszer hiányával és a fogások bejelentésére vonatkozó jogszabályok hiányával kapcsolatban. A Bizottság – az IOTC 2011. és 2012. évre vonatkozó megfelelési jelentése eredményeként – 2012. november 15-i határozatának (319) és (321) preambulumbekzdésében egyéb problémákat is kiemelt, például a megfigyelői program hiányával, valamint az IUU-halászatot folytatóként azonosított hajókra és állampolgárokra vonatkozó nem megfelelő jelentéssel kapcsolatban. Ezzel összefüggésben a Srí Lanka-i hatóságok által a nyílt tengeri halászatra vonatkozó jogszabályokra, a működőképes hajómegfigyelési rendszer létrehozására, a megbízható megfigyelői programra, valamint a fogások nyilvántartására és a fogások bejelentésére vonatkozóan benyújtott információkból az derült ki, hogy a hatóságok nem gondoskodtak a Srí Lanka-i lobogó alatt közlekedő hajók hatékony és eredményes ellenőrzésére és megfigyelésére vonatkozó nemzetközi kötelezettségeik teljesítéséről. Különösen a (36), (40) és (41) preambulumbekzdésben említettek szerint a Bizottság felkérte Srí Lankát, hogy dolgozzon ki részletes jogi keretet, amely lehetővé teszi a nyílt tengeri halászat nyílt tengeri halászati engedéllyel való folytatását és az IOTC-határozatok teljesítését, különösen saját flottájának megfigyelése, ellenőrzése és felügyelete tekintetében, beleértve a hajómegfigyelési rendszert, a hajónapló- és fogásbejelentő rendszert és a megfigyelői programot. A nyílt tengeri halászatra vonatkozó jogszabályok tekintetében Srí Lanka a nyílt tengeri halászat lehetővé tétele érdekében módosította a halászati törvényt és kidolgozta az engedélyek kibocsátására vonatkozó végrehajtási rendeletet, amelyet végül 2014 szeptemberében fogadtak el. Mivel azonban a végrehajtási rendelet elfogadására csak 2014 szeptemberében került sor, és nem áll rendelkezésre információ azzal kapcsolatban, hogy azt hogyan hajtják végre, csak közigazgatási engedélyeket adnak ki, miközben a Srí Lanka-i hajók hajómegfigyelési rendszer nélkül működnek. A regionális megfigyelői program tekintetében a Srí Lanka-i hatóságok által benyújtott dokumentumokból kiderül, hogy néhány megfigyelő kiválasztása és alkalmazása ellenére a program a flotta nagy részére nem terjed ki, mivel a hajók számára képest (az IOTC hajónyilvántartása szerint 1 758) alacsony az ellenőrök száma (45). Srí Lanka azonban e komoly probléma megoldására az IOTC-vel összefüggésben nem tett javaslatot, ami azt jelenti, hogy a nem megfelelő ellenőrzési eszközök miatt nem biztosított a nyílt tengeren Srí Lanka-i lobogó alatt működő flotta megfelelő megfigyelése. Ezzel kapcsolatban meg kell jegyezni, hogy Srí Lanka az IOTC-nek történő adatszolgáltatás terén súlyos problémákkal küzd, ami aláássa az ország lobogó szerinti államként fennálló kötelezettségei teljesítését.
- (61) A hajómegfigyelési rendszer tekintetében a Bizottság – a 2012. november 15-i határozat (316), (321) és (322) preambulumbekzdésében, valamint az e határozat (60) preambulumbekzdésében leírtak szerint – arra emlékeztet, hogy az IOTC különböző problémákat emelt ki. A 2012. november 15-i határozatot követően Srí Lanka kijelentette, hogy a hajómegfigyelési rendszer bevezetése folyamatban van. A Bizottságnak olyan jogszabályt nyújtott be, amely azt bizonyítja, hogy 2011. november 1-jétől előírás a fedélzeti transzponder, és jelezte, hogy már kiválasztották a szolgáltatót. A finanszírozás azonban nem volt megoldott, a Srí Lanka-i hatóságok és az érintett pénzügyi intézmény közötti tárgyalások pedig több mint 18 hónapja folynak. A tárgyalások olyan kölcsön feltételeire vonatkoznak, amely kölcsön egy halászati felügyelő központ megvásárlásához és felállításához, valamint a teljes nyílt tengeri flotta tekintetében a hajómegfigyelési rendszer ésszerű határidőn belüli létrehozását és működtetését szolgáló, az üzemeltetők számára nyújtott pénzügyi támogatáshoz szükséges. Következésképpen Srí Lanka nem rendelkezik halászati felügyelő központtal. Ezenkívül a hajómegfigyelési rendszer még fejlesztés alatt áll, és még nem működik. A Bizottság 2014. januárban tett látogatása során megállapította – és ezt a későbbi Srí Lanka-i beadványok és az IOTC 2013. és 2014. évi megfelelési jelentése is megerősítette –, hogy a Srí Lanka-i halászhajók még mindig nem rendelkeznek hajómegfigyelési rendszerrel. Az IOTC hajómegfigyelési rendszerre vonatkozó követelményeinek való megfelelés tekintetében ellentmondás van az IOTC 2013. és 2014. évi megfelelési jelentése és a Srí Lanka-i intézkedések között. A megfelelési jelentések részleges megfelelésre hivatkoznak, míg a Srí Lanka által nyújtott információkból egyértelműen kiderül, hogy a hajómegfigyelési rendszer bevezetése ténylegesen nem valósult meg. A Srí Lanka-i hatóságok megfigyelési, ellenőrzési és felügyeleti képességéről, különösen a flottája irányítására irányuló működtetési képességéről és egy működő hajómegfigyelési rendszer kifejlesztéséről és bevezetéséről gyűjtött információkra tekintettel Srí Lanka tehát nem teljesíti a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18. cikke (3) bekezdésének g) pontjában előírt feltételeket.

⁽¹⁾ 10/10. számú határozat a piaccal kapcsolatos intézkedésekről.

- (62) A 3.3. szakaszban szereplő tényekből megállapítható, hogy Srí Lanka megsérti a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18. cikkének (3) bekezdését.
- (63) Következésképpen Srí Lanka – lobogó szerinti államként rá háruló kötelezettségeit tekintve – nem felel meg teljes körűen az ENSZ Tengerjogi Egyezménye 117. és 118. cikkének, valamint a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás 18. cikke (3) bekezdésének.
- (64) A 2012. november 15-i határozat (314)–(334) preambulumbekkezdésében foglaltakra, valamint az említett határozatot követő fejleményekre tekintettel a Bizottság úgy ítéli meg, hogy – az IUU-rendelet 31. cikkének (3) és (6) bekezdése értelmében – Srí Lanka elmulasztotta a nemzetközi szabályok és rendelkezések, valamint az állományvédelmi és gádzalkodási intézkedések tekintetében rá háruló nemzetközi jogi kötelezettségek teljesítését.

3.4. A fejlődő országok sajátos korlátai

- (65) Emlékeztetni kell arra, hogy az ENSZ humán fejlettségi mutatója ⁽¹⁾ alapján Srí Lanka közepes humán fejlettségű országnak tekintendő (a 186 ország közül a kilencvenkettedik). Ezt az 1905/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ II. melléklete is megerősíti, ahol Srí Lanka a közepes jövedelmű országok alsó sávjában szerepel.
- (66) A 2012. november 15-i határozat (337) preambulumbekkezdésében említettek szerint nem került elő olyan meggyőző bizonyíték, amely arra utalna, hogy Srí Lanka az alacsony fejlettség miatt mulasztotta el nemzetközi jogi kötelezettségei teljesítését. 2012. november 15-ét követően sem mutattak be olyan kézzelfogható bizonyítékot, amelyből kiderül, hogy a feltárt hiányosságokat a kapacitás vagy az igazgatási infrastruktúra hiánya okozza.
- (67) A 2012. november 15-i határozat (336)–(337) preambulumbekkezdésében említettek, valamint a 2012. november 15-ét követő fejleményekre tekintettel a Bizottság úgy ítéli meg, hogy – az IUU-rendelet 31. cikkének (7) bekezdése értelmében – Srí Lanka fejlettségi szintje nem érinti hátrányosan az ország halászattal kapcsolatos fejlettségi állapotát és átfogó teljesítményét.

4. A NEM EGYÜTTMŰKÖDŐ HARMADIK ORSZÁGOK AZONOSÍTÁSÁVAL KAPCSOLATOS KÖVETKEZTETÉSEK

- (68) A fenti megállapításokra tekintettel, miszerint Srí Lanka elmulasztotta a nemzetközi jog értelmében lobogó, kikötő, forgalomba hozatal szerinti vagy parti államként rá háruló, az IUU-halászat megelőzésére, megakadályozására és felszámolására irányuló intézkedések meghozatalára vonatkozó kötelezettségei teljesítését, ezt az országot – az IUU-rendelet 31. cikkével összhangban – olyan országgént kell azonosítani, amelyet a Bizottság az IUU-halászat elleni küzdelemben nem együttműködő harmadik országnak tekint.
- (69) Az IUU-rendelet 18. cikke (1) bekezdésének g) pontjára tekintettel a tagállamok illetékes hatóságai további bizonyítékok bekérése vagy a lobogó szerinti államnak küldött segítségnyújtás iránti megkeresés nélkül kötelesek elutasítani a halászati termékek Unióba történő behozatalát, ha tudomásukra jut, hogy a fogási tanúsítványt olyan, lobogó szerinti állam hatósága hitelesítette, amely államot az említett rendelet 31. cikkének megfelelően nem együttműködő államként azonosították. A kereskedelemre gyakorolt káros hatást lehetőség szerint fokozatosan kell bevezetni az e bizottsági végrehajtási határozat hatálybalépése és a Tanács által hozott esetleges intézkedések közötti időszakban a felek új helyzethez való alkalmazkodásának megkönnyítése, valamint annak érdekében, hogy a gazdasági szereplőknek megfelelő idő álljon rendelkezésére az alkalmazkodáshoz, tekintettel a Srí Lankából származó halászati termékek és a Srí Lanka-i szállítók, köztük a kis- és középvállalkozások különleges jellemzőire. Következésképpen e határozat alkalmazását három hónappal el kell halasztani. Ez a halasztás nem befolyásolja, hogy az IUU-halászattal kapcsolatos Srí Lanka-i helyzet eredményes kezelése érdekében a Tanácsnak gyors intézkedéseket kell hoznia.
- (70) Ki kell jelenteni, hogy Srí Lanka olyan országgént történő azonosítása, amelyet a Bizottság e határozat alkalmazásában nem együttműködő országnak tekint, nem zárja ki, hogy a későbbiekben a Bizottság vagy a Tanács a nem együttműködő országok listájának összeállítása céljából további lépéseket tegyen.
- (71) Amennyiben a Tanács Srí Lankát az IUU-rendelet 33. cikkével összhangban felveszi a nem együttműködő országok listájára, ez az azonosításról szóló megelőző határozat elavul.

⁽¹⁾ Az ENSZ humán fejlettségi mutatójával kapcsolatban további információ a következő weboldalon található (az országok e határozatban említett rangsorát a rendelkezésre álló legfrissebb ENSZ-jelentés szerint aktualizálták): http://hdr.undp.org/en/media/HDR2013_EN_Summary.pdf

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2006. december 18-i 1905/2006/EK rendelete a fejlesztési együttműködés finanszírozási eszközének létrehozásáról (HL L 378., 2006.12.27., 41. o.).

5. SZAKBIZOTTSÁGI ELJÁRÁS

- (72) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a halászati és akvakultúra-ágazati bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság Srí Lanka Demokratikus Szocialista Köztársaságot olyan harmadik országgént azonosítja, amelyet a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászat elleni küzdelemben nem együttműködő harmadik országnak tekint.

2. cikk

Ez a határozat 2015. január 14-én lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2014. október 14-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

NEMZETKÖZI MEGÁLLAPODÁSOKKAL LÉTREHOZOTT SZERVEK ÁLTAL ELFOGADOTT JOGI AKTUSOK

A nemzetközi közjog értelmében jogi hatállyal kizárólag az ENSZ-EGB eredeti szövegei rendelkeznek. Ennek az előírásnak a státusa és hatálybalépésének időpontja az ENSZ-EGB TRANS/WP.29/343 sz. státusdokumentumának legutóbbi változatában ellenőrizhető a következő weboldalon:

<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29docstts.html>

Az Egyesült Nemzetek Európai Gazdasági Bizottságának (ENSZ-EGB) 60. számú előírása – Egységes rendelkezések a kétkerekű motorkerékpároknak és mopedeknek a vezető által működtetett kezelőszervek – többek között a kezelőszervek, a visszajelző lámpák és a kijelzők azonosítása – tekintetében történő jóváhagyásáról

Tartalmaz minden olyan szöveget, amely az alábbi időpontig érvényes volt:

A 00. módosítássorozat 4. kiegészítése – hatálybalépés dátuma: 2013. november 3.

TARTALOM

ELŐÍRÁS

1. Alkalmazási kör
2. Fogalommeghatározások
3. Jóváhagyási kérelem
4. Jóváhagyás
5. Követelmények
6. A járműtípus módosításai
7. A gyártás megfelelése
8. Szankciók nem megfelelő gyártás esetén
9. A gyártás végleges leállítása
10. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok és a típusjóváhagyó hatóságok neve és címe

MELLÉKLETEK

1. Értesítés
2. A jóváhagyási jelek elrendezése

1. ALKALMAZÁSI KÖR

Ez az előírás az L₁ és L₃ ⁽¹⁾ kategóriájú járművekre és a vezető által működtetett kezelőszervekre vonatkozik.

Az előírás a mopdek és a motorkerékpárok kezelőszerveinek, visszajelző lámpáinak és kijelzőinek elhelyezésére, azonosítására, megvilágítására és működtetésére vonatkozó követelményeket határozza meg.

2. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

Ezen előírás alkalmazásában:

- 2.1. „jármű jóváhagyása”: a járműtípusnak a vezető által működtetett kezelőszervek és azok azonosítása tekintetében történő jóváhagyása, amennyiben a járművet ilyen kezelőszervekkel szerelték fel;

⁽¹⁾ A Motoros járművekre vonatkozó egységesített állásfoglalás (R.E.3.) meghatározása szerint (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, 2. szakasz – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html).

- 2.2. „járműtípus”: azon gépjárművek kategóriája, amelyek a vezető által működtetett kezelőszervek működését vagy elhelyezkedését befolyásoló jellemzők tekintetében nem térnek el egymástól;
- 2.3. „jármű”: a Motoros járművekre vonatkozó egységesített állásfoglalás (R.E.3) ⁽¹⁾ 2.1.1. vagy 2.1.3. szakasza szerinti kétkerekű motorkerékpár vagy kétkerekű moped;
- 2.4. „kezelőszerv”: a járműnek minden olyan alkatrésze vagy berendezése, amelyet a vezető közvetlenül tud működtetni, és amellyel a vezető a jármű vagy az egyes alkatrészek üzemi állapotát, illetve működését megváltoztatja;
- 2.5. „berendezés”: egy vagy több feladat végrehajtására használt elem vagy több elemből álló egység;
- 2.6. „kormányoszár”: a villafejhez (kormányfejhez) kapcsolódó rúd (rudak) bármely része, amely a jármű kormányzására szolgál;
- 2.7. „jobb oldali kormányoszár”: a kormányoszár azon része, amely menetirányba nézve a jármű hosszirányú középsíkjától jobbra helyezkedik el;
- 2.8. „bal oldali kormányoszár”: a kormányoszár azon része, amely menetirányba nézve a jármű hosszirányú középsíkjától balra helyezkedik el;
- 2.9. „első kormányoszár”: a kormányoszár azon része, amely a vezetőülésben ülő vezetőtől a legtávolabb esik;
- 2.10. „markolat”: a kormányoszár közepétől legtávolabb eső rész, ahol a járművezető a kormányoszarat fogja;
- 2.11. „forgó markolat”: a jármű valamely működési mechanizmusát vezérlő markolat, amelyet a járművezető szabadon el tud forgatni a kormányoszár körül;
- 2.12. „váz”: a jármű vázának, alvázának vagy kereszttartójának bármely olyan része, amelyhez a motor és/vagy a sebességváltó és/vagy a motor-sebességváltó egység kapcsolódik;
- 2.13. „a váz bal oldala”: a váz azon része, amely menetirányba nézve a jármű hosszirányú középsíkjától balra helyezkedik el;
- 2.14. „a váz jobb oldala”: a váz azon része, amely menetirányba nézve a jármű hosszirányú középsíkjától jobbra helyezkedik el;
- 2.15. „vezérlőkar”: bármely olyan berendezés, amely egy forgástengely körül elforduló karból áll, és amely a jármű valamely működési mechanizmusát vezérli;
- 2.16. „kézikar”: olyan vezérlőkar, amelyet a járművezető kézzel hoz működésbe.
- Megjegyzés: eltérő rendelkezések hiányában a kézikar összenyomással (azaz a kar végének a tartószerkezet felé mozgásával) működtethető, és ily módon hozza működésbe például a féket vagy oldja ki a tengelykapcsolót;
- 2.17. „lábbal működtetett vezérlőkar”: olyan vezérlőkar, amelyet a járművezető működtet úgy, hogy a lába és a vezérlőkar kiálló része érintkezésben van;
- 2.18. „pedál”: olyan vezérlőkar, amelyet a járművezető a lábának a vezérlőkaron lévő rátéttel való érintkezése útján tud működésbe hozni, és amelynek elhelyezkedése lehetővé teszi a vezérlőkarra való nyomáskifejtést.
- Megjegyzés: eltérő rendelkezések hiányában a pedál lenyomással működtethető, és ily módon hozza működésbe például a féket;
- 2.19. „hajtópedálok”: azok a berendezések, amelyek valamilyen erőátvitelhez kapcsolódnak, és mopedek meghajtására szolgálhatnak;

⁽¹⁾ A Motoros járművekre vonatkozó egységesített állásfoglalás (R.E.3.) meghatározása szerint (ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2, 2. szakasz – www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html).

- 2.20. „himbakar”: olyan vezérlőkar, amelynek középpontjában vagy ahhoz közel forgócsap, két végén pedig rátét vagy kiálló rész található, és amelyet a járművezető a lábának az említett rátétekkel vagy kiálló részekkel való érintkezése révén tud működésképpen hozni;
- 2.21. „az óramutató járásával megegyező irány”: valamely alkatrész tengely körüli forgásának iránya, amely felülnézetből vagy a szóban forgó alkatrész külső oldala felől nézve az óramutató járását követi;
- 2.22. „az óramutató járásával ellenkező irány”: az óramutató járásával megegyező irány fordítottja;
- 2.23. „kombinált fék”: olyan (hidraulikus eljárással vagy mechanikus összekapcsolással vagy mindkettővel működő) rendszer, amely egyetlen kezelőszerv alkalmazásával legalább részben működésbe hozza a jármű elülső és hátsó fékjeit is;
- 2.24. „kijelző”: olyan berendezés, amely információkat szolgáltat egy rendszernek vagy egy rendszer részének a működéséről vagy állapotáról, például egy folyadéktartály folyadékszintjéről;
- 2.25. „visszajelző lámpa]: olyan optikai jelzés, amely azt jelzi, hogy egy berendezés bekapcsolt állapotban van, hogy valamely működés vagy állapot megfelelő vagy hibás, vagy hogy meghibásodás következett be;
- 2.26. „jel”: kezelőszerv, visszajelző lámpa vagy kijelző azonosítására szolgáló ábra;
- 2.27. „optikai figyelmeztető jelet adó készülék”: olyan fényszóró, amely villogás üzemmódra kapcsolható, és így a szembejövő vagy a jármű előtt haladó forgalom számára jelzésként használható, például ha a jármű egy lassabban haladó jármű előzésére készül;
- 2.28. „közvetlenül mellette elhelyezkedő”: valamely kezelőszervet, visszajelző lámpát vagy kijelzőt azonosító jel jellemzője, amennyiben a jel a kezelőszerv, a visszajelző lámpa vagy a kijelző közvetlen közelében található, és semmilyen más kezelőszerv, visszajelző lámpa, kijelző, azonosító jel vagy fényforrás nincs az azonosító jel és az általa jelölt kezelőszerv, visszajelző lámpa vagy kijelző között;
- 2.29. „közös felület”: az a terület, amelyen több visszajelző lámpa, kijelző, azonosító jel vagy más üzenet jeleníthető meg, de nem egyidejűleg.

3. JÓVÁHAGYÁSI KÉRELEM

- 3.1. A járműtípusnak a vezető által működtetett kezelőszervek tekintetében történő jóváhagyására vonatkozó kérelmet a jármű gyártója vagy megfelelően meghatalmazott képviselője nyújtja be.
- 3.2. A kérelemhez három példányban csatolni kell az alábbi dokumentumokat, és meg kell adni a következő adatokat:
- 3.2.1. megfelelő méretarányú és kellően részletes rajzok a jármű azon alkatrészeiről, melyekre ezen előírás követelményei vonatkoznak, és szükség esetén a járműről.
- 3.3. A jóváhagyásra benyújtott típust képviselő egy járműpéldányt az előírás 5. szakaszában meghatározott ellenőrzés céljából a jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat rendelkezésére kell bocsátani.

4. JÓVÁHAGYÁS

- 4.1. Amennyiben az előírás értelmében jóváhagyásra benyújtott járműtípus megfelel az 5. és 6. szakasz követelményeinek, a járműtípusra vonatkozó jóváhagyást meg kell adni.
- 4.2. Minden jóváhagyott típushoz jóváhagyási számot kell rendelni. Ennek első két számjegye (jelenleg, a változatlan eredeti előírás esetében 00) a jóváhagyás időpontjában hatályos, az előírást lényeges műszaki tartalommal módosító legutóbbi módosítássorozat száma. Ugyanazon szerződő fél nem rendelheti ugyanazt a számot több járműtípushoz.
- 4.3. Egy járműtípusnak ezen előírás szerinti jóváhagyásáról vagy a jóváhagyás elutasításáról értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő feleket az ezen előírás 1. mellékletének megfelelő nyomtatványon, mellékelve a kérelmező által a jóváhagyáshoz az A4-es méretet (210 × 297 mm) nem meghaladó formátumban vagy ilyen méretre összehajtván és megfelelő méretarányban benyújtott rajzokat és ábrákat is.

- 4.4. Minden olyan járművön, amely megfelel az ezen előírás szerint jóváhagyott járműtípusnak, a jóváhagyási értesítésben megadott, könnyen hozzáférhető helyen jól látható módon fel kell tüntetni a nemzetközi jóváhagyási jelet, amely a következőkből áll:
- 4.4.1. egy kör, benne egy „E” betű és a jóváhagyó ország egyedi azonosító száma ⁽¹⁾;
- 4.4.2. ezen előírás száma, amelyet egy „R” betű, egy kötőjel és a jóváhagyási szám követ a 4.4.1. szakaszban előírt kör jobb oldalán.
- 4.5. Ha a jármű megfelel a megállapodáshoz mellékelte egy vagy több további előírás szerint abban az országban jóváhagyott járműtípusnak, amely ezen előírás alapján megadta a jóváhagyást, akkor a 4.4.1. szakaszban előírt jelet nem szükséges megismételni; ilyen esetben az előírás és a jóváhagyás számát, valamint az összes olyan előírás kiegészítő jelét, amelyek szerint a jóváhagyást megadták ugyanabban az országban, amely ezen előírás szerint is megadta a jóváhagyást, a fenti 4.4.1. szakaszban előírt jel jobb oldalán egymás alatt kell feltüntetni.
- 4.6. A jóváhagyási jelnek jól olvashatónak és eltávolíthatatlannak kell lennie.
- 4.7. A jóváhagyási jelet könnyen hozzáférhető helyen kell feltüntetni.
- 4.8. Ezen előírás 2. mellékletében példák találhatók a jóváhagyási jelek elrendezésére.

5. KÖVETELMÉNYEK

5.1. Általános követelmények

Az 1. táblázatban felsorolt kezelőszervvel, visszajelző lámpával vagy kijelzővel felszerelt járműveknek meg kell felelniük az ezen előírásban meghatározott, az említett kezelőszervek, visszajelző lámpák vagy kijelzők elhelyezésére, azonosítására, működésére, megvilágítására és színére vonatkozó követelményeinek.

Amennyiben valamely funkció jelölésére nem szerepel jel az 1. táblázatban, a gyártó az idevágó szabványoknak megfelelő jelet alkalmazhat e célból. Amennyiben nem áll rendelkezésre jel, a gyártó saját maga tervezhet jelet a funkció jelölésére. A saját tervezésű jel azonban nem lehet összetéveszthető az 1. táblázatban megadott jelekkel.

5.2. Elhelyezkedés

- 5.2.1. Az 1. táblázatban felsorolt kezelőszerveket úgy kell elhelyezni, hogy a járművezető a vezetőhelyen ülve elérje és működtetni tudja őket. A kézi hidegindítót és a tüzelőanyag-tartály kézi zárószelepét működtető kezelőszerveket úgy kell elhelyezni, hogy a járművezető ülő helyzetből elérje és működtetni tudja őket.
- 5.2.2. Az 1. táblázatban felsorolt visszajelző lámpákat és kijelzőket, valamint azonosító jeleiket úgy kell elhelyezni, hogy a vezetőhelyen ülő járművezető nappal és éjszakai vezetés közben is lássa őket. A visszajelző lámpáknak és kijelzőknek, valamint az azokat azonosító jeleknek a működésük idején kívül nem kell láthatónak lenniük.
- 5.2.3. A visszajelző lámpák, kijelzők és kezelőszervek azonosítására szolgáló jeleket az általuk azonosított visszajelző lámpákon, kijelzőkön, illetve kezelőszerveken vagy közvetlenül azok mellett kell elhelyezni, az 5.2.5. szakaszban meghatározott esetek kivételével.
- 5.2.4. Az elakadásjelző lámpa, a tompított és távolsági fényszóró, az irányjelző lámpák, a kiegészítő motorleállítás, a hangjelző készülék, a fékek és a tengelykapcsoló kezelőszerveit úgy kell kialakítani, hogy azok a megfelelő kezelőszerv elsődleges funkciójaként mindig hozzáférhetőek legyenek a járművezető számára anélkül, hogy elegendné a megfelelő markolatot.
- 5.2.5. A fenti 5.2.3. szakasz nem vonatkozik a többfunkciós kezelőszervekre, amennyiben a kezelőszervhez több feladatot ellátó kijelző tartozik, amely:
- 5.2.5.1. a járművezető számára látható;

⁽¹⁾ Az 1958. évi megállapodásban részes szerződő felek megkülönböztető számai a Motoros járművekre vonatkozó egységesített állásfoglalás (R.E.3) (dokumentum: ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3) 3. mellékletében találhatók.

- 5.2.5.2. azonosítja a hozzá tartozó kezelőszervet;
- 5.2.5.3. azonosítja a jármű valamennyi olyan rendszerét, amely a többfunkciós kezelőszervvel működtethető. E rendszerek alfunkcióit nem kötelező a több feladatot ellátó kijelző legfelső felületén feltüntetni;
- 5.2.5.4. nem tartalmazza az 1. táblázatban felsorolt visszajelző lámpákat.
- 5.3. Azonosítás
- 5.3.1. Az 1. táblázatban felsorolt valamennyi kezelőszervet, visszajelző lámpát és kijelzőt az ugyanott meghatározott megfelelő jellel kell azonosítani.
- 5.3.2. Az 1. táblázatban meghatározott jelek, szavak és rövidítések mellett megengedett kiegészítő jelek, szavak vagy rövidítések használata is a gyártó döntése alapján.
- 5.3.3. A gyártó által használt további vagy kiegészítő jelek, szavak vagy rövidítések egyike sem lehet összetéveszthető az ebben az előírásban meghatározott jelekkel.
- 5.3.4. Kezelőszerv, kijelző, illetve visszajelző lámpa ugyanazon funkció céljára történő egyesítése esetén megengedett egyetlen azonosító jel használata.
- 5.3.5. A hangjelző készülék kezelőszervének kivételével a visszajelző lámpák, kijelzők és kezelőszervek kormány-szarvon vagy műszerfalán elhelyezett azonosító jeleit úgy kell elhelyezni, hogy a járművezető szemszögéből függőlegesen legyenek. A kikapcsolt állással rendelkező elforgatható kezelőszervek esetében ez a szakasz azok kikapcsolt („off”) állására vonatkozik.
- 5.3.6. Valamely rendszerfunkciót folyamatos tartományban szabályozó kezelőszerv esetében, ha van ilyen, minden funkció beállítási tartományának határait azonosítani kell.
- 5.4. Megvilágítás
- 5.4.1. Bármelyik kezelőszerv, kijelző vagy azok azonosító jele – a gyártó döntése szerint – megvilágítható lehet.
- 5.4.2. A visszajelző lámpáknak fényt kell kibocsátaniuk, azon meghibásodás vagy járműállapot kialakulása esetén, amelynek kijelzésére tervezték őket. Az izzóellenőrzés kivételével semmilyen más esetben nem bocsáthatnak ki fényt.
- 5.5. Szín
- 5.5.1. Valamennyi visszajelző lámpának az 1. táblázatban meghatározott színnel kell rendelkeznie.
- 5.5.2. Az 1. táblázatban nem szereplő visszajelző lámpák színét a gyártó választhatja ki az 5.5.3. szakasznak megfelelően. A választott szín nem ronthatja az 1. táblázatban meghatározott egyik visszajelző lámpa, kezelőszerv vagy kijelző azonosító jelének láthatóságát sem.
- 5.5.3. Az alábbi színek alkalmazása javasolt:
- 5.5.3.1. piros: embereket veszélyeztető vagy a berendezésekben súlyos kárt okozó, azonnali vagy fenyegető veszélyhelyzet;
- 5.5.3.2. borostyánsárga (sárga): a rendes működés korlátain kívül eső, a jármű rendszerének meghibásodását jelző, a jármű valószínűsíthető károsodására utaló vagy egyéb szempontból hosszabb távon veszélyt jelentő helyzet;
- 5.5.3.3. zöld: biztonságos, rendes működési állapot (kivéve, ha az 1. táblázat kék vagy borostyánsárga színt ír elő).

- 5.5.4. A visszajelző lámpák, kezelőszervek vagy kijelzők azonosítására használt valamennyi jel színének világosan el kell különülnie a háttértől.
- 5.5.5. Bármely jel kitöltött része helyettesíthető a jel körvonalával, és bármely jel körvonala esetében megengedett a kitöltés.

5.6. Közös felület több üzenet kijelzésére

A következő követelmények betartásával bármilyen forrásból származó információk kijelzésére közös felületet lehet használni:

- 5.6.1. A közös felületen megjelenített visszajelző lámpáknak és kijelzőknek meg kell felelniük az 5.3., 5.4. és 5.5. szakaszban meghatározott követelményeknek, és fel kell gyulladniuk, amint az általuk jelölt körülmény bekövetkezik.
- 5.6.2. Az 1. táblázatban felsorolt és a közös felületen megjelenített visszajelző lámpáknak és kijelzőknek fel kell gyulladniuk, amint bármely kiváltó körülmény bekövetkezik.
- 5.6.3. Az 5.6.4., 5.6.5. és 5.6.6. szakaszban előírtak kivételével, amennyiben a körülmény fennállása két vagy több visszajelző lámpát hoz működésbe, az információkat az alábbi módon kell megjeleníteni:
- a) automatikusan meg kell őket ismételni egymás után; vagy
 - b) vizuális eszközökkel úgy kell kijelezni őket, hogy a járművezető a vezetőhelyen ülve ki tudja választani, hogy melyiket tekinti meg.
- 5.6.4. A fékrendszer meghibásodására, a távolsági fényszóróra és az irányjelzőkre vonatkozó visszajelző lámpákat tilos ugyanazon a közös felületen elhelyezni.
- 5.6.5. Amennyiben a fékrendszer meghibásodására, a távolsági fényszóróra és az irányjelző lámpákra vonatkozó, más visszajelző lámpákkal közös felületen elhelyezett visszajelző lámpákat működésbe hozó körülmény fennáll, a felsorolt visszajelző lámpáknak elsőbbséget kell élvezniük a közös felület bármely más elemével szemben.
- 5.6.6. A közös felületen kijelzett információk automatikusan vagy a járművezető által törölhető, a következő kivétellel: a fékrendszer meghibásodására, a távolsági fényszóróra és az irányjelző lámpákra vonatkozó visszajelző lámpák, valamint az 1. táblázatban piros színnel jelölt visszajelző lámpák nem lehetnek kikapcsolhatók, ameddig az őket működésbe hozó körülmény fennáll.

6. A JÁRMŰTÍPUS MÓDOSÍTÁSAI

- 6.1. A típus minden módosításáról értesíteni kell a típusjóvá hagyást megadó hatóságot. A típusjóvá hagyó hatóság ezt követően a következőképpen járhat el:
- 6.1.1. úgy ítéli meg, hogy az elvégzett módosításoknak nagy valószínűséggel nincs számottevő kedvezőtlen hatása, és a jármű továbbra is megfelel a követelményeknek; vagy
- 6.1.2. új vizsgálati jegyzőkönyvet kér a vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálattól.
- 6.2. A jóvá hagyás megerősítéséről vagy elutasításáról, a változások részletes leírásával együtt, a fenti 4.3. szakaszban említett eljárással értesíteni kell a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó szerződő feleket.

7. A GYÁRTÁS MEGFELELŐSÉGE

- 7.1. Az ezen előírásban meghatározott jóvá hagyási jelet viselő minden járműnek meg kell felelnie a jóvá hagyott járműtípusnak, különösen a vezető által működtetett kezelőszervek tekintetében.
- 7.2. A fenti 7.1. szakaszban előírt gyártásmegfelelőség igazolására az ezen előírásban meghatározott jóvá hagyási jelet viselő, sorozatban gyártott járműveken megfelelő számú véletlenszerű ellenőrzést kell végezni.

8. SZANKCIÓK NEM MEGFELELŐ GYÁRTÁS ESETÉN

- 8.1. Az ezen előírás alapján valamely járműtípusra megadott jóváhagyás visszavonható, ha a fenti 7.1. szakaszban foglalt követelmények nem teljesülnek, vagy ha a mintaként vett jármű vagy járművek nem felelnek meg a fenti 7.2. szakaszban előírt vizsgálatokon.
- 8.2. Ha a megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó valamely szerződő fél visszavon egy előzőleg általa megadott jóváhagyást, akkor erről azonnal tájékoztatja az ezen előírást alkalmazó többi szerződő felet a következők szerint: a jóváhagyási értesítés végén, nagy betűkkel, aláírással és keltezéssel szerepelteti az „APPROVAL WITHDRAWN” („Jóváhagyás visszavonva”) kifejezést.






9. A GYÁRTÁS VÉGLEGES LEÁLLÍTÁSA





Amennyiben a jóváhagyás jogosultja véglegesen leállítja az ezen előírás szerint jóváhagyott járműtípus gyártását, akkor erről értesítenie kell a típusjóváhagyást megadó hatóságot. A hatóság az értesítés kézhezvételét követően haladéktalanul tájékoztatja az ezen előírást alkalmazó többi szerződő felet a következők szerint: a jóváhagyási értesítés végén nagy betűkkel, aláírással és keltezéssel feltünteti a „PRODUCTION DISCONTINUED” („Gyártás leállítva”) kifejezést.



10. A JÓVÁHAGYÁSI VIZSGÁLATOK ELVÉGZÉSÉÉRT FELELŐS MŰSZAKI SZOLGÁLATOK ÉS A TÍPUSJÓVÁHAGYÓ HATÓSÁGOK NEVE ÉS CÍME





A megállapodásban részes és ezen előírást alkalmazó felek megadják az Egyesült Nemzetek Szervezete Titkárságának a jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálatok nevét és címét, valamint a jóváhagyásokat megadó, illetve a más országok által kiadott jóváhagyásokat, kiterjesztéseket, elutasításokat vagy visszavonásokat igazoló értesítéseket fogadó hatóságok nevét és címét.





A kezelőszervek, a visszajelző lámpák és a kijelzők jelei





Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalommeghatározás	Működés
1.	Kiegészítő motorleállítás („OFF” – kikapcsolt)		Kezelőszerv	A jobb oldali kormányszarvon.			A motor leállítására a járművet a főkapcsoló vagy a dekompresziós szelep kezelőszerve mellett fel lehet szerelni a motor áramellátását kikapcsoló kezelőszervvel (kiegészítő motorleállítás).
2.	Kiegészítő motorleállítás („RUN” – bekapcsolt)						
3.	Gyújtáskapcsoló		Kezelőszerv			A motort beindítására szolgáló berendezés, amely a jármű más elektromos rendszereit is működtetheti.	Forgókapcsoló esetében a „gyújtás ki” helyzetből a „gyújtás be” helyzetbe történő forgatás irányának az óramutató járásával megegyezőnek kell lennie.
4.	Elektromos indító		Kezelőszerv				
5.	Kézi hidegindító		Kezelőszerv	A kezelőszervnek nem kell láthatónak lennie a vezetőhelyről.			
			Visszajelző lámpa		Borostyánsárga		
6.	Üres (sebességváltó fokozata)		Visszajelző lámpa		Zöld		A visszajelző lámpa világít, ha a sebességváltó üres fokozatban van.

Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
7.	A tüzelőanyag-tartály kézi zárószelepe („OFF” – kikapcsolt)		Kezelőszerv	A kezelőszervnek nem kell láthatónak lennie a vezetőhelyről.			A kezelőszervnek külön „OFF” (kikapcsolt), „ON” (bekapcsolt) és (amennyiben a jármű tartalékellátással is fel van szerelve) „RESERVE” (tartalék) állással kell rendelkeznie.
8.	A tüzelőanyag-tartály kézi zárószelepe („ON” – bekapcsolt)						A kezelőszervnek „ON” (bekapcsolt) állásban kell lennie, amikor a tartályból a motorba történő tüzelőanyag-áramlás irányában áll. A kezelőszervnek „OFF” (kikapcsolt) állásban kell lennie, amikor a tüzelőanyag-áramlás irányára merőlegesen áll, és (adott esetben) „RESERVE” (tartalék) állásban kell lennie, amikor a tüzelőanyag-áramlás irányával ellentétesen áll.
9.	A tüzelőanyag-tartály kézi zárószelepe („RESERVE” – tartalék)						Olyan rendszer esetében, amely a motor leállításakor leállítja a tüzelőanyag-áramlást, és amely kezelőszervvel is fel van szerelve, a jeleknek és a kezelőszerv állásainak meg kell egyezniük a tüzelőanyag-tartály kézi zárószelepeknél megadottakkal.
10.	Sebességmérő		Kijelző				A kijelzőnek világítania kell, ha a helyzetjelző lámpa (ha van ilyen) vagy a fénycsóró fel van kapcsolva.
11.	Hangjelző készülék (kürt)		Kezelőszerv	A bal oldali kormányszarvon olyan járművek esetében, amelyek a kézi tengelykapcsolótól független sebességfokozat-váltó kezelőszervvel rendelkeznek, és az olyan járművek esetében, amelyek nem rendelkeznek sebességfokozat-váltó kezelőszervvel. Másik megoldásként a jobb oldali kormányszarvon olyan járművek esetében, amelyek a bal oldali kormányszarvon elhelyezett és a kézi tengelykapcsolóval együtt működtetett sebességfokozat-váltóval vannak felszerelve.			A működtetéshez meg kell nyomni.

Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
12.	Távolsági fényszóró		Kezelőszerv	A bal oldali kormányszarvon olyan járművek esetében, amelyek a kézi tengelykapcsolótól független sebességfokozat-váltó kezelőszervvel rendelkeznek, és az olyan járművek esetében, amelyek nem rendelkeznek sebességfokozat-váltó kezelőszervvel. Másik megoldásként a jobb oldali kormányszarvon olyan járművek esetében, amelyek a bal oldali kormányszarvon elhelyezett és a kézi tengelykapcsolóval együtt működtetett sebességfokozat-váltóval vannak felszerelve.			
			Visszajelző lámpa		Kék		
13.	Tompított fényszóró		Kezelőszerv	A bal oldali kormányszarvon olyan járművek esetében, amelyek a kézi tengelykapcsolótól független sebességfokozat-váltó kezelőszervvel rendelkeznek, és az olyan járművek esetében, amelyek nem rendelkeznek sebességfokozat-váltó kezelőszervvel. Másik megoldásként a jobb oldali kormányszarvon olyan járművek esetében, amelyek a bal oldali kormányszarvon elhelyezett és a kézi tengelykapcsolóval együtt működtetett sebességfokozat-váltóval vannak felszerelve.			
			Visszajelző lámpa		Zöld		
14.	Optikai figyelmeztető jelet adó készülék		Kezelőszerv	A távolsági/tompított fényszóró kezelőszerve mellett közvetlenül.			A távolsági/tompított fényszóró kezelőszervének kiegészítő funkciója lehet. A kezelőszerv kiengedésével a fényszórónak az előző állapotba kell kapcsolnia.



Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
15.	Elülső ködlámpák		Kezelőszerv				
			Visszajelző lámpa		Zöld		
16.	Hátsó ködlámpák		Kezelőszerv				
			Visszajelző lámpa		Borostyán-sárga		
17.	Írányjelző lámpák		Kezelőszerv	A kezelőszerv(ek)et a kormány-szarvon kell elhelyezni oly módon, hogy a járművezető a vezetőhelyen ülve jól lássa őket, és egyértelmű jelöléssel kell rendelkezniük.			A kezelőszervet úgy kell kialakítani, hogy a vezetőhelyen ülő járművezető szemszögéből a bal oldali rész működtetése vagy a kezelőszerv balra mozdítása a bal oldali irányjelző lámpát kapcsolja be, és fordítva.
			Visszajelző lámpa		Zöld		A nyíl pár egyetlen szimbólum. Ha azonban a bal és jobb irányú menetirány-változtatásra vonatkozó kezelőszervek vagy visszajelző lámpák egymástól függetlenül működnek, a két nyíl külön jelnek is tekinthető, és ennek megfelelően lehet elhelyezni őket.
18.	Elakadásjelző lámpa		Kezelőszerv				

Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
			Visszajelző lámpa		Piros	Az irányjelző lámpák visszajelző lámpájának/lámpáinak (egyidejű) villogása vagy a megadott háromszög jelöli.	
			Visszajelző lámpa		Zöld		
19.	Helyzetjelző lámpa		Kezelőszerv			A helyzetjelző lámpák, a főlámpa és a várakozást jelző lámpa kezelőszerveinek megadott jelei jelölik, ha azonban a jármű működése közben valamennyi lámpa automatikusan ég, nem kötelező feltüntetni a helyzetjelző vagy a főlámpa kezelőszerveinek jelét.	Forgókapcsoló esetében a kapcsoló óramutató járásával megegyező forgatásának kell biztosítani előbb a jármű helyzetjelző lámpáinak, majd főlámpáinak bekapcsolását. Ez nem zárja ki további kapcsolóállások alkalmazását, feltéve, hogy azok egyértelműen jelölve vannak.
			Visszajelző lámpa		Zöld		
20.	Főlámpa		Kezelőszerv		Zöld		
			Visszajelző lámpa			A visszajelző lámpa funkcióját a műszerfal megvilágítása is betöltheti.	A lámpa kapcsolóját egybe lehet építeni a gyújtáskapcsolóval.
21.	Várakozást jelző lámpa		Kezelőszerv				

Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
			Visszajelző lámpa		Zöld	Ha a várakozást jelző lámpa funkciója be van építve a gyújtáskapcsolóba, az azonosítás nem kötelező.	
22.	Tüzelőanyag-szint		Kijelző				
			Visszajelző lámpa		Borostyán-sárga		
23.	A hűtőközeg hőmérséklete		Kijelző				
			Visszajelző lámpa		Piros		
24.	Elektromos töltés		Kijelző				
			Visszajelző lámpa		Piros		
25.	Motorolaj		Kijelző				
			Visszajelző lámpa		Piros		

Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
26.	Motorfordulatszám		Kezelőszerv	A jobb oldali kormányszarvon.			Kézzel működtetett kezelőszerv. A forgó markolatnak az óramutató járásával ellentétes elforgatása növeli a sebességet. Elegendése után a kezelőszervnek az óramutató járásával megegyező irányban magától vissza kell térnie alapjárat állapotba, kivéve, ha közben a jármű sebességét irányító berendezés működésben van.
27.	Elülső fék		Kezelőszerv	A bal oldali elülső kormányszarvon.			Kézikar Kombinált fékrendszer esetében az elülső fék a hátsó fékkel együtt is működtethető.
28.	Lábbal működtetett hátsó fék		Kezelőszerv	A váz jobb oldalán.			Pedál Kombinált fékrendszer esetében a hátsó fék az elülső fékkel együtt is működtethető.
29.	Kézi működtetésű hátsó fék		Kezelőszerv	A bal oldali elülső kormányszarvon.			Kézikar A kézi tengelykapcsolóval rendelkező járművek esetében nem megengedett. Kombinált fékrendszer esetében a hátsó fék az elülső fékkel együtt is működtethető.
30.	Rögzítőfék		Kezelőszerv				Kézikar vagy pedál
31.	Tengelykapcsoló		Kezelőszerv	A bal oldali kormányszarvon.			Kézikar A tengelykapcsoló kioldásához össze kell nyomni. Nem akadályozhatja meg a jármű bal oldalán található, a tengelykapcsoló és a sebességfokozat-váltó funkcióit kombináló berendezések használatát.

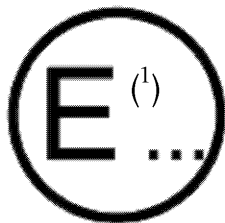
Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
32.	Lábbal működtetett manuális sebességfokozat-váltó		Kezelőszerv	A váz bal oldalán.			<p>Lábbal működtetett vezérlőkar vagy himbakar.</p> <p>A lábbal működtetett vezérlőkar vagy a himbakar elülső részét mozgatva lehet váltani a sebességfokozatok között: az elülső rész felfelé való mozgatása magasabb sebességfokozatba, lefelé mozgatása alacsonyabb sebességfokozatba vált. Amennyiben a kezelőszerv külön „üres” állással is rendelkezik, annak a sebességfokozatok sorrendjében az első vagy a második helyen kell lennie (pl. 1-üres-2-3-4- ... vagy üres-1-2-3-4-...).</p> <p>Másik megoldásként a 200 köbcentiméternél kisebb hengerűrtartalmú motorral rendelkező járművek esetében a következő sebességfokozat-váltási sorrend is alkalmazható:</p> <ul style="list-style-type: none"> — forgó sorrend (pl. üres-1-2-3-4-5-üres-1), — fordított sorrend, ahol a lábbal működtetett vezérlőkar vagy a himbakar elülső részét mozgatva lehet váltani a sebességfokozatok között: <ul style="list-style-type: none"> — az elülső rész felfelé való mozgatása magasabb sebességfokozatba vált, — az elülső rész lefelé való mozgatása alacsonyabb sebességfokozatba vált.
33.	Kézzel működtetett manuális sebességfokozat-váltó		Kezelőszerv	A bal oldali kormányzarvon.			<p>Ha a kezelőszerv a markolat forgatásával működtethető, az óramutató járásával ellentétes forgatásnak kell biztosítania a sebességfokozat emelését és az óramutató járásával megegyező forgatásnak a sebességfokozat csökkentését. Amennyiben a kezelőszerv külön „üres” állással is rendelkezik, annak a sebességfokozatok sorrendjében az első vagy a második helyen kell lennie (pl. üres-1-2-3-4- ... vagy 1-üres-2-3-4-...).</p>

Szám	Elem	Jel	Funkció	Elhelyezkedés	Szín	Fogalom meghatározás	Működés
34.	Blokkolásgátló fékrendszer meghibásodása		Visszajelző lámpa		Borostyánsárga		
35.	Meghibásodást jelző lámpa		Visszajelző lámpa		Borostyánsárga	Olyan erőátviteli hibák jelzésére szolgál, amelyek befolyásolhatják a kibocsátást.	

I. MELLÉKLET

ÉRTESÍTÉS

(Legnagyobb méret: A4 (210 × 297 mm))



Kibocsátó: Hatóság neve

.....

melynek tárgya ⁽²⁾: Jóváhagyás megadása
 Jóváhagyás kiterjesztése
 Jóváhagyás elutasítása
 Jóváhagyás visszavonása
 A gyártás végleges leállítása

valamely járműtípus vezető által működtetett kezelőszervei tekintetében a 60. előírás alapján.

Jóváhagyási szám: Jóváhagyás-kiterjesztési szám:

1. A jármű márkanéve vagy védjegye:
2. Járműtípus:
3. A gyártó neve és címe:
4. A gyártó képviselőjének (ha van) neve és címe:
5. A jármű rövid ismertetése a vezető által működtetett kezelőszervek tekintetében:.....
6. A járműre vonatkozó jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:
7. A jóváhagyási vizsgálatok elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:
8. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:
9. A műszaki szolgálat által kiadott vizsgálati jegyzőkönyv száma:
10. A jóváhagyást megadták/elutasították
11. A jóváhagyási jel helye a járművön:
12. Hely:
13. Dátum:
14. Aláírás
15. A következő (a fenti jóváhagyási számot viselő) dokumentumok képezik ezen értesítés mellékletét:

... a jármű vezető által működtetett kezelőszerveit és ezen előírás szempontjából fontosnak ítélt részeit bemutató rajzok, ábrák és elrendezési tervek.

⁽¹⁾ A jóváhagyást megadó/kiterjesztő/elutasító/visszavonó ország egyedi azonosító száma (lásd ezen előírás jóváhagyásra vonatkozó rendelkezéseit).

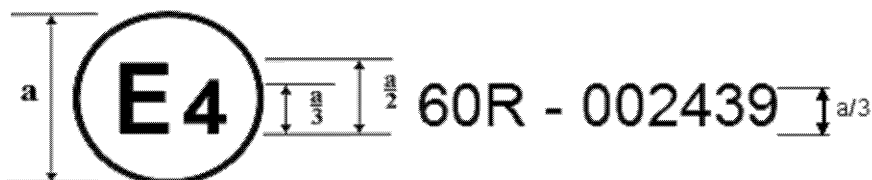
⁽²⁾ A nem kívánt rész törlendő.

2. MELLÉKLET

A jóváhagyási jelek elrendezése

A. minta

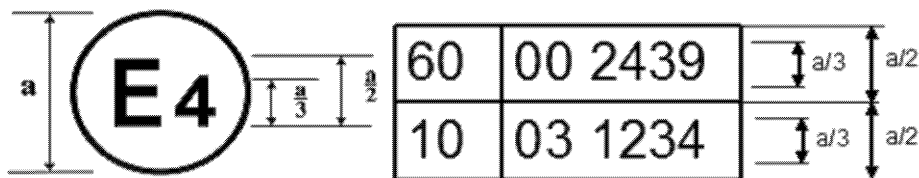
(lásd ezen előírás 4.4. szakaszát)



A járművön elhelyezett fenti jóváhagyási jel azt jelzi, hogy az adott járműtípust a vezető által működtetett kezelőszervek tekintetében a 60. sz. előírás szerint hagyták jóvá Hollandiában (E 4), a 002439 jóváhagyási számon. A jóváhagyási szám azt jelzi, hogy a jóváhagyást a 60. sz. előírás eredeti változatának követelményei szerint adták meg.

B. minta

(lásd ezen előírás 4.5. szakaszát)



A járművön elhelyezett fenti jóváhagyási jel azt jelzi, hogy az adott járműtípust Hollandiában (E 4), a 60. és 10. sz. előírások szerint hagyták jóvá. ⁽¹⁾

A jóváhagyási számok azt jelzik, hogy a jóváhagyások megadásának időpontjában a 60. számú előírást még nem módosították, a 10. számú előírás pedig már tartalmazta a 03. módosítássorozatot.

⁽¹⁾ Az utóbbi szám csak példaként szolgál.

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a Fehéroroszországgal szembeni korlátozó intézkedésekről szóló 2012/642/KKBP határozat végrehajtásáról szóló, 2014. január 20-i 2014/24/KKBP tanácsi végrehajtási határozathoz

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 16., 2014. január 21.)

1. A 33. oldalon, a mellékletben:

a következő szövegrész: „A 2012/642/KKBP határozat mellékletében a 210. bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:”

helyesen: „A 2012/642/KKBP határozat mellékletében a 199. számú bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:”.

2. A 33. oldalon, a mellékletben, a táblázat első oszlopában:

a következő szövegrész: „210.”

helyesen: „199.”

Helyesbítés a gyógyszereket lakossági távértékesítésre kínáló személyek azonosítására szolgáló közös logó mintájáról, valamint a közös logó hitelességének értékelését lehetővé tevő műszaki, elektronikai és kriptográfiai követelményekről szóló, 2014. június 24-i 699/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelethez

(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 184., 2014. június 25.)

A 6. oldalon, a 3. cikk második bekezdésében:

a következő szövegrész: „Az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkező vagy arra jogosult honlapok és a tagállami jegyzékek számára helyet biztosító honlapok közötti információátvitelt a megfelelő eszközökkel biztonságossá kell tenni.”

helyesen: „Az információs társadalommal összefüggő szolgáltatásokon keresztül lakossági gyógyszerellátásra engedéllyel rendelkező vagy arra jogosult személyek honlapjai és a tagállami jegyzékek számára helyet biztosító honlapok közötti információátvitelt a megfelelő eszközökkel biztonságossá kell tenni.”

ISSN 1977-0731 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-5090 (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU